

N° 17

arte

MAGAZINE

*SHAKESPEARE
COMME IL VOUS PLAIRA*

*FREEDOM
HOSPITAL
UN ROMAN
GRAPHIQUE SYRIEN*

TCHERNOBYL

TRENTE ANS DE RADIOACTIVITÉ

Une soirée "Thema" en forme de bilan,
dans l'ombre de la centrale nucléaire sinistrée
Mardi 26 avril



CHARLES GILBERT PRÉSENTE

ISABELLE HUPPERT

L'AVE NIR

UN FILM DE

MIA HANSEN-LØVE

AVEC ANDRÉ MARCON ROMAN KOLINKA EDITH SCOB



Ours d'Argent
66^e Internationale
Filmfestspiele
Berlin
Meilleure Réalisatrice



TCHERNOBYL TRENTE ANS APRÈS

Survenue le 26 avril 1986, la catastrophe nucléaire de Tchernobyl a contaminé d'immenses territoires, habités par des millions de personnes. Une "Thema" en forme de bilan, dans l'ombre de la centrale sinistrée. **Mardi 26 avril à partir de 20.55 Lire pages 4-5 et 18-19**



© BELLOTA/ENRS



*“L’œil de Moscou
était près de son cœur
atomique.”*

**Le pic-vert russe, mardi 26 avril à 0.10
Lire pages 9 et 19**

SPÉCIAL SHAKESPEARE

Le génial poète et dramaturge s'est éteint il y a tout juste quatre siècles. Du 24 au 28 avril, ARTE célèbre cet anniversaire avec faste, en une ribambelle de films, documentaires, spectacles et magazines. **Du dimanche 24 au jeudi 28 avril Lire pages 6-7, 12-14, 16-17, 20-21 et 23**

PUNK

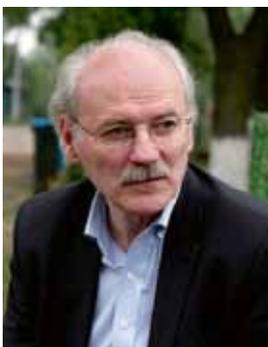
Abandonné par son père et en conflit avec sa mère, Paul trouve une échappatoire dans le mouvement punk. Un récit initiatique trash avec Paul Bartel, Béatrice Dalle et Marie-Ange Casta. **Jeudi 28 avril à 1.25 Lire pages 9 et 23**



© JEAN-STÉPHANE SAUVAGE

VIVRE AVEC LA RADIOACTIVITÉ

Trente ans après la catastrophe de Tchernobyl, cinq ans après celle de Fukushima, un documentaire donne la parole à ceux qui vivent dans des zones contaminées. Jacques Lochard, spécialiste de la radioprotection*, y souligne l'importance d'agir en lien avec ces habitants souvent oubliés. Entretien.



Quel était l'enjeu du projet auquel vous avez participé en Biélorussie entre 1996 et 2001 ?

Jacques Lochard : Ce projet européen, baptisé Ethos, avait pour but d'améliorer durablement les conditions de vie de villageois habitant dans des territoires contaminés, dont le quotidien avait été bouleversé. En Biélorussie, notamment, de nombreuses personnes vivaient, et vivent toujours, dans des zones dites "faiblement contaminées", parce qu'elles n'ont pas pu les quitter ou ne l'ont pas voulu. Certaines avaient tenté d'aller vivre en ville, à Minsk par exemple, mais une grande partie d'entre elles étaient finalement revenues. Nous nous sommes mis au service des habitants et nous avons travaillé avec eux, d'abord pour comprendre leurs problèmes, ensuite pour trouver des moyens de limiter l'impact de la contamination, notamment en ce qui concernait l'alimentation.

Dans le documentaire, vous dites notamment que l'humain a été "mis de côté" après l'accident de Tchernobyl...

Après Tchernobyl, l'attention s'est focalisée sur les effets radio-induits sur la santé. D'innombrables

études scientifiques ont été menées, et se poursuivent de nos jours. Les conséquences de la présence de la radioactivité sur la qualité de vie des personnes, pourtant considérables, n'ont jamais soulevé le même intérêt. Dans une moindre mesure, cela a encore été le cas après Fukushima. Or, les habitants touchés sont d'autant moins préparés à faire face aux conséquences d'un accident nucléaire qu'il n'existe aucune mémoire collective partagée dans ce domaine, contrairement aux catastrophes naturelles. Ils sont donc sans voix et sans savoir-faire face aux discours techniques et souvent contradictoires qui envahissent la sphère médiatique. En outre, les victimes doivent s'en remettre à des instances qui ne leur inspirent plus confiance. Tout cela entraîne une douloureuse perte de contrôle sur leur vie quotidienne. Leur environnement, le bien-être de leurs enfants, leur projets... : plus rien n'est source de sécurité.

Apprendre à réagir aux accidents nucléaires n'équivaut-il pas à accepter que cette technologie dangereuse fasse partie de notre avenir ?

Que peut-on faire d'autre ? Actuellement, environ 450 réacteurs nucléaires sont en activité dans

Mardi 26 avril à 20.55
TCHERNOBYL, FUKUSHIMA :
VIVRE AVEC
Lire pages 18-19



PHOTOS © BELIOTA FILMS



arte FUTURE 

RADIOACTIVITY

Par quelles images représenter la radioactivité, à la fois invisible et omniprésente dans la mémoire collective ? Parallèlement au documentaire *Tchernobyl, Fukushima : vivre avec*, ARTE propose *Radioactivity*, une expérience Web inédite, sur ordinateur, tablette ou mobile. Ce générateur de films, conçu par Bruno Masi et coproduit par ARTE, l'INA et Red Corner, permet aux internautes de composer leur propre clip à partir de deux cents archives exceptionnelles montrant les différents visages de la radioactivité depuis un siècle. Crèmes de beauté au radium, champignons atomiques, images en temps réel de la catastrophe de Fukushima... : *Radioactivity* fait émerger un pan de mémoire populaire. L'outil offre à chacun la possibilité de s'approprier un patrimoine visuel et de partager ensuite le clip créé sur les réseaux sociaux.

arte.tv/radioactivity
En ligne le 18 avril

le monde et une soixantaine est en construction, notamment en Asie et au Moyen-Orient. En Chine, on va en créer dix par an sur les quinze prochaines années. Il serait irresponsable de ne pas tirer les enseignements des accidents du passé car malgré les efforts engagés en matière de sûreté, un nouvel accident n'est pas impossible. Si cela arrive, il est de notre devoir d'alléger l'impact auprès des populations, forts de notre expérience.

Que sait-on des conséquences sanitaires, concernant Tchernobyl et Fukushima ?

À Tchernobyl, dans les années qui ont suivi l'accident, la principale conséquence a été un fort accroissement des cancers de la thyroïde chez les jeunes enfants. Plus récemment, des leucémies se sont déclarées parmi les membres des équipes de secours envoyées sans protection appropriée dans la centrale. Mais dans la population ayant reçu des doses plus faibles, il est trop tôt pour estimer l'impact. Il faut attendre vingt à trente ans, sachant que le suivi épidémiologique est rendu difficile par le fait que l'accident est survenu au moment de l'effondrement de l'Union soviétique. Au Japon, les autorités ont mis en place un plan de surveillance élaboré, concernant les

2 millions d'habitants de la préfecture de Fukushima. Leur santé va être suivie pendant des décennies, pour détecter d'éventuels cancers, malformations congénitales et autres pathologies. Jusqu'à présent, on n'a pas observé d'effets sanitaires directement liés à l'exposition à la radioactivité. En revanche, il existe un décompte officiel des victimes de la triple catastrophe (séisme, tsunami et accident nucléaire), soit deux mille décès associés à l'importante dégradation des conditions de vie dans la préfecture de Fukushima, où on dénombre encore près de cent mille personnes évacuées.

Propos recueillis par Laure Naimski

* Jacques Lochar est également directeur du Centre d'études sur l'évaluation de la protection dans le domaine nucléaire (CEPN).

LE BARDE A ENCORE CHANTÉ !

Théâtre, cinéma, séries... : les bonnes histoires sont souvent faites d'étoffe shakespearienne. Le Barde a le chic pour se glisser dans les costumes les plus divers et se fondre dans toutes les époques, sans jamais se démoder.



Parmi les créateurs dont l'œuvre a traversé l'histoire, Shakespeare, dont on commémore cette année les quatre cents ans de la disparition, affiche une cote insolente. En France, des valeurs sûres du théâtre se frottent régulièrement à lui : Olivier Py (*Le roi Lear*) et Thomas Ostermeier (*Richard III*) au dernier Festival d'Avignon, Éric Ruf à la Comédie-Française (*Roméo et Juliette*). De fougueux metteurs en scène s'y attaquent aussi : Vincent Macaigne, dont la pièce *Au moins j'aurai laissé un beau cadavre*, un *Hamlet* iconoclaste créé en 2011, a fait sensation ; Thomas Jolly, avec son audacieux *Henry VI* de dix-huit heures, suivi d'un *Richard III* tonitruant... Le cinéma aussi fait régulièrement de l'œil au vénérable Anglais : en 2015, un *Macbeth* un brin poseur a reçu les honneurs du Festival de Cannes grâce à Michael Fassbender et Marion Cotillard. En 2013, l'Américain Joss Whedon, lui, a tourné un *Beaucoup de bruit pour rien* à petit budget pour se délasser entre deux blockbusters,

tandis qu'à Hollywood encore *Anonymous* de Roland Emmerich, sorti en 2011, explorait le fameux mystère qui touche à l'identité de l'écrivain. Quant aux séries, mieux vaut ne pas y regarder de trop près sous peine d'écrire une thèse... De *Game of Thrones* à *House of cards*, elles sont shakespeariennes en diable.

Apprécié à toutes les époques, le dramaturge semble particulièrement séduire le public des années 2010. Désorienté par les bouleversements du présent, ce dernier aurait-il soif d'applaudir des histoires qui mettent en scène les passions, le chaos, la défiance envers les puissants ? Ce qui est sûr, et qui se vérifie encore aujourd'hui, c'est que l'œuvre du Barde contient et cristallise tous les ingrédients des grandes fictions populaires.

COMME IL VOUS PLAIRA

"Donnez-moi une page de la Bible et je vous fais un film !", affirmait le célèbre réalisateur des *Dix*



SHAKESPEARE OR NOT SHAKESPEARE ?

L'existence d'un William Shakespeare, né en 1564 et mort en 1616, fils de commerçant devenu acteur puis dramaturge à Londres, est historiquement attestée. Mais les lacunes qui émaillent sa biographie, ajoutées au décalage entre son origine sociale et l'érudition dont témoignent ses pièces, ont suscité bien des soupçons... L'homme né et enterré à Stratford-upon-Avon, petite ville du comté de Warwickshire, ne serait pas l'auteur des chefs-d'œuvre publiés sous son nom : derrière lui se cacherait un ou plusieurs écrivains ! Depuis le XIX^e siècle, toutes sortes de théories ont fleuri sur le sujet, des plus étayées aux plus fumeuses. Aujourd'hui, la plupart des spécialistes s'accordent à nier la probabilité d'un "complot". Sceptiques et rêveurs sous-évaluent peut-être le fait qu'au XVI^e siècle les notions d'auteur et d'originalité n'importaient pas autant qu'à l'époque moderne : certaines pièces de Shakespeare ont pu être écrites à plusieurs mains, ou s'inspirer de textes préexistants, sans que cela remette en cause ni son existence en tant qu'écrivain ni son génie.

commandements, Cecil B. De Mille. On pourrait en dire autant de la plupart des pièces de Shakespeare. Méchants hauts en couleur, femmes fatales ou grandes amoureuses, héros sombres ou jeunes premiers, bouffons grotesques et émouvants : il y en a pour tous les goûts chez le grand Will. Avec ces caractères plus grands que nature mais aussi terriblement humains, il a composé des scénarios en or qui mêlent politique et sentiment, métaphysique et légèreté, onirisme et trivialité, et posent des questions fondamentales sur notre destinée. Le génie du dramaturge, fin observateur de l'histoire et des comportements, a consisté à faire de ces motifs un cocktail inédit, susceptible de capter l'intérêt de tous les publics. Résultat : une œuvre à la plasticité sans pareille, immortalisée par une langue concrète et poétique, que chaque époque, chaque culture a pu reprendre et s'approprier, d'Orson Welles à Baz Luhrmann, en passant par Akira Kurosawa.

Jonathan Lennuyeux-Comnène

LE GÉNIE WILLIAM SHAKESPEARE LES 400 ANS DE SA MORT



DIMANCHE 24 AVRIL *Tout est vrai (ou presque)* - *Looking for Shakespeare* à 11.40, 12.25, 16.55, 0.20, 2.00 et 4.20 - *Metropolis* à 11.45 - *Philosophie - Shakespeare* à 12.30 - *Personne ne bouge ! - Spécial Shakespeare* à 17.00 - *L'usine à rêves de Shakespeare* à 17.35 - *"Roméo et Juliette" raconté par Thomas Hengelbrock* à 18.30 - *Shakespeare mis à nu* à 22.50 - *Roméo et Juliette*, téléfilm de David Bobée et François Goetghebuer, à 0.25 - *"Les Capulets et les Montaigus" de Vincenzo Bellini* à 2.05

LUNDI 25 AVRIL *Le songe d'une nuit d'été*, film de Michael Hoffmann, à 20.55 - *Ran*, film d'Akira Kurosawa, à 22.50

MERCREDI 27 AVRIL *Beaucoup de bruit pour rien*, film de Kenneth Branagh, à 20.55 - *Shakespeare est-il mort ? - Librement inspiré de l'essai de Mark Twain* à 22.40 - *La dernière tournée de Shakespeare*, fiction d'Achim Bornhak, à 23.35 - *Au cœur de la nuit - Thomas Ostermeier et Niki Karimi à Téhéran* à 1.05 - *Richard III*, mis en scène par Thomas Ostermeier, à 2.00

JEUDI 28 AVRIL *Othello*, film d'Orson Welles, à 23.55

EN SYRIE LA VIE MALGRÉ TOUT

À travers le quotidien d'un hôpital clandestin, *Freedom hospital* dépeint une société syrienne en lambeaux mais tenace, un an après le début de la révolution. Ce roman graphique percutant, œuvre d'un réfugié politique, sort mi-avril chez ARTE Éditions.



Raconter la vie plutôt que décrypter la guerre. Avec *Freedom hospital*, l'artiste syrien Hamid Sulaiman esquisse le tableau d'un pays qu'il a dû fuir au début de la révolution contre Bachar el-Assad en 2011. Son roman graphique en noir et blanc, très dense, débute au printemps 2012. Sophie, journaliste syrienne vivant en France, revient au pays afin de réaliser un reportage sur un hôpital clandestin dirigé par Yasmine, une amie d'enfance. Là-bas, malgré les déluges de bombes, les morts et les corps mutilés, la vie continue. La jeune sunnite Zahabiah et le Kurde Haval se découvrent et parlent mariage. Yasmine se démène pour que son hôpital vive. Blessés et infirmiers jouent au football. Mais, avec l'arrivée d'un nouveau printemps, la révolution mute. Les visages bigarrés qui peuplaient les manifestations pacifiques originelles se couvrent de barbe. Les femmes, elles, ont presque toutes disparu, comme évaporées. L'heure est aux prêches intégristes tenus par des princes de la terreur étrangement absents aux premières heures de la révolution. Ils vantent Ben Laden et son rejeton Abou Bakr al-Baghdadi, le leader du groupe État islamique. Puis vient l'hiver. Les terrains de foot sont rasés ; les opposants, égorgés, et les vidéos de ces violences, aussitôt postées sur Youtube...

Tout au long de son roman graphique, Hamid Sulaiman insiste sur la provenance des armes qui détruisent la Syrie. Là, des soldats du régime bombardent la foule avec des missiles à fragmentation confectionnés en Russie. Ici, un membre de l'Armée syrienne libre réplique avec un lance-roquettes de même provenance. Les membres du groupe État islamique ont, quant à eux, un faible pour les M16 étasuniens. Puis là-haut, dans les airs, les Mirage du groupe Dassault – pour ne citer qu'eux – bombardent à tout va.

RÉSILIENCE

Que peuvent Yasmine, Zahabiah, Haval, Sophie et tous les autres face à un tel maelstrom de destruction ? Rien. Tout juste sont-ils les pions d'une guerre qui les dépasse. Mais, encore une fois, la vie continue et s'avère parfois porteuse de bonheur. Voilà ce qu'a voulu raconter, avec succès, Hamid Sulaiman, qui clôt son récit sur une note d'espoir. Ce n'est d'ailleurs pas un hasard si le *Freedom Hospital* se trouve dans la ville imaginaire de Houria. En arabe, cela signifie "liberté".

Raphaël Badache

arte ÉDITIONS

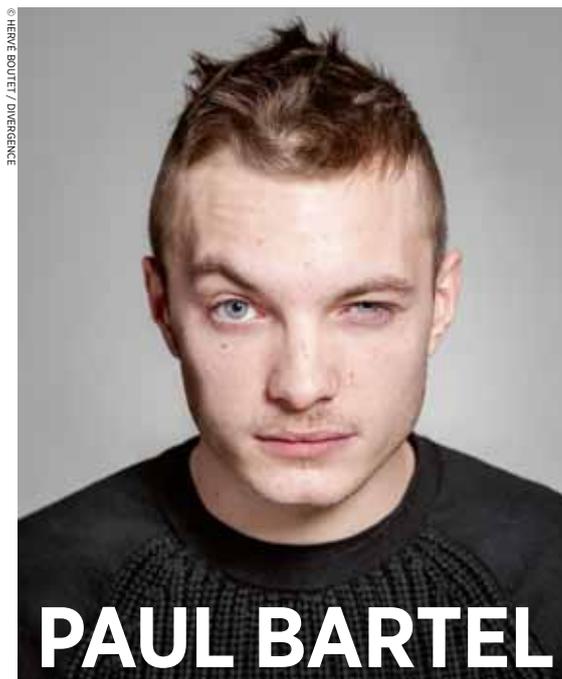
Un livre coédité par ARTE Éditions et Ça et là, en vente à partir du 15 avril.





BLOC PARTY

FONDÉ EN 2002 PAR LE CHANTEUR KELE OKEREKE et le guitariste Russell Lissack, le groupe de rock indé britannique aurait pu tirer sa révérence après le départ de deux de ses membres (Matt Tong et Gordon Moakes) et les deux albums en solo de son leader. Revenu ragaillardi en janvier avec *Hymns*, un cinquième album, Bloc Party a ressourcé son *flow* délicat avec Justin Harris à la basse et Louise Bartle, une jeune virtuose de la batterie. En tournée en Europe, le groupe a fait escale en décembre à l'Alhambra, à Paris, et jouera le 16 avril au Printemps de Bourges. Puis les "four" en plein renouveau partiront en mai à la conquête de l'Amérique. **Berlin live - Bloc Party, samedi 23 avril à 23.55**



PAUL BARTEL

LA BOULE À ZÉRO, IL JOUE LE PETIT FRÈRE MALADE DE KEV ADAMS dans *Amis publics*, une comédie d'Édouard Pluvieux qui vient de faire un casse au box-office. Talent précoce, Paul Bartel, 21 printemps, a trouvé sa voie enfant dans un atelier de théâtre à Orly. Depuis qu'à 14 ans il a décidé de quitter l'école pour se consacrer à plein temps à son art, le comédien, révélé en 2011 par *Les géants* de Bouli Lanners, enchaîne les rôles avec succès, de *Michael Kohlhaas* d'Arnaud des Pallières aux *Révoltés* de Simon Leclère. Plus jeune acteur nominé en 2014 dans la catégorie "Espoir" aux Césars pour *Les petits princes*, il sera prochainement à l'affiche de *La belle occasion* d'Isild Le Besco, et il écrit en ce moment sa deuxième pièce. **Punk, jeudi 28 avril à 1.25**



FEDOR ALEXANDROVITCH

IL TIEN L'ŒIL DE MOSCOU DANS SA LIGNE DE MIRE. À en croire cet artiste touche-à-tout (peinture, scénographie, film expérimental), des milliers de "fantômes" hantent son Ukraine natale pour la ramener dans le giron funeste de "l'empire" soviétique. S'il préfère les affronter à coups d'images étranges plutôt que de cocktails Molotov, ce Kiévien d'adoption n'en a pas moins battu le pavé de Maidan pour défier le pouvoir pro-russe, il y a deux hivers. Le jeune homme, évacué à 4 ans de la "zone" après l'explosion du réacteur n° 4 de Tchernobyl, a quelques motifs de rancune. Aussi a-t-il entrepris de dissiper l'épais nuage de doute qui plane sur les causes de la catastrophe. Malgré ses poses théâtrales, ses yeux fiévreux et ses pulls troués, dans l'étonnant documentaire *Le pic-vert russe*, il a réussi à faire parler les fantômes. Avec une conclusion : le pire drame nucléaire de l'histoire ne fut pas un accident. Lucidité ou paranoïa ? On ne saura sûrement jamais le fin mot de l'histoire mais son plaidoyer est éloquent. **Le pic-vert russe, mardi 26 avril à 0.10**

JOURNÉE

5.00 **HD** M

MA VILLE
Copenhague
Série documentaire

5.25 M
SQUARE

Les frontières ont-elles des bornes ?
Magazine

5.55 M

PERSONNE NE BOUGE !
Spécial extraterrestres
Magazine

6.30 **R**

ESCAPADE GOURMANDE
La Picardie
Série documentaire

7.00 **#7 HD R**

XENIUS
Trouble du déficit de l'attention : le nouveau mal du siècle ; L'école pour tous : un plus pour les élèves handicapés ?
Magazine

7.55 **HD** M

360° GÉO
Népal, les soldats du toit du monde ; Socotra, paradis menacé ; Andalousie, la tradition de la transhumance
Reportages

10.35 **HD** M

LE RHIN VU DU CIEL
Le Rhin alpin ; Le Rhin vert ; Le Rhin dynamique
Série documentaire

13.30 **#7**

FUTUREMAG
Magazine

14.00 **#7**

YOUROPE
Le pouvoir aux jeunes ?
Magazine présenté par Andreas Korn (2016, 26mn)
Les jeunes Européens ont-ils une chance de peser sur les décisions politiques et économiques ?
Yourope mène l'enquête.



14.45 **R** M

MÉDECINES D'AILLEURS
Inde - Les guerriers-guérisseurs
Série documentaire

15.10 **HD** M

SURPRENANTE ALBANIE
Le Nord - Des montagnes à la capitale ; Le Sud - De l'intérieur des terres à la côte
Documentaire

16.40 **HD** M

LE PAYS BASQUE FRANÇAIS
Série documentaire

17.25 **HD** M

LE PAYS BASQUE ESPAGNOL
Série documentaire

18.10 M

CUISINES DES TERROIRS
L'Aragon
Documentaire



18.35

ARTE REPORTAGE
Magazine

SOIRÉE

19.30 **#7 HD VOD R**

LE DESSOUS DES CARTES
Téléphone mobile : les faces sombres
Magazine



19.45 **#7**

ARTE JOURNAL

20.00 **#7 HD R**

360° GÉO
En Californie, la mission des grimpeurs d'arbres géants
Reportage de Gordian Arneth (2014, 43mn)
Ils grimpent à la cime des séquoias californiens pour les mesurer.

20.45 **HD R** M

SALAIRE NET ET MONDE DE BRUTES
Portier de jour
Série d'animation (2015, 30x3mn)
Aujourd'hui : comment essayer de gagner sa vie en disant bonjour.

20.50 **#7 HD VOD R**

L'AVENTURE HUMAINE GUILLAUME LE CONQUÉRANT
Documentaire

22.15 **#7 HD R**

POP CULTURE
PRINCESSES, POP STARS & GIRL POWER
Documentaire

23.10 **#7**

TRACKS
Magazine

23.55 **#7 HD**

BERLIN LIVE
Bloc Party
Concert

0.55 **#7 HD R**

L'AMÉRIQUE EN PRIME TIME
Hors normes ; Au service du bien ; Les femmes indépendantes ; Les pères de famille
Série documentaire

© LES FILMS D'ICI



20.50 | L'AVENTURE HUMAINE
GUILLAUME LE CONQUÉRANT

Retour sur le destin hors du commun du guerrier normand dont le triomphe à la bataille de Hastings, en 1066, changea la face de l'Europe médiévale et le cours de l'histoire anglaise.

Juillet 1035. Guillaume "le Bâtard", fils illégitime du duc de Normandie, succède à son père et fait de sa cour l'une des plus puissantes et des plus fastueuses d'Europe. Il accueille de nombreux rois en exil, parmi lesquels "Édouard le Confesseur", prétendant sans descendance au trône d'Angleterre. Lorsque ce dernier revient au pouvoir, il fait de Guillaume son héritier, avant de le désavouer sur son lit de mort au profit de son beau-frère Harold. Pour récupérer le royaume qui lui était promis, le duc de Normandie arme une flotte de plusieurs milliers de navires et débarque avec quinze mille hommes sur le sol anglais. Le 14 octobre 1066, les deux armées se font face à Hastings.

FACE SOMBRE

Mêlant récits d'hagiographes de l'époque, scènes de reconstitution spectaculaires et témoignages de spécialistes de l'histoire médiévale, ce documentaire retrace le règne de celui qui déclencha l'une des plus célèbres batailles de l'histoire d'Angleterre. Il dévoile la face sombre de ce guerrier intrépide, fin stratège et politicien, grand bâtisseur et mari fidèle, qui fut aussi un seigneur de guerre impitoyable, se livrant dès la prise de Londres à de nombreux massacres et pillages pour consolider le joug normand sur l'Angleterre. Des exactions qu'il prendra soin d'effacer de la tapisserie de Bayeux, véritable outil de propagande à sa gloire, qui relate en détail sa conquête de l'Angleterre.

Documentaire de Frédéric Compain (France, 2013, 1h25mn)
Coproduction : ARTE France, Normandy Production, Les Films d'Ici - (R. du 26/4/2014)

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- #7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française version originale sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français

22.15 | POP CULTURE

PRINCESSES, POP STARS & GIRL POWER

Comment, à coups de romans sentimentaux, de séries télé, de codes vestimentaires, les petites princesses d'hier sont devenues des *bad girls*. Au programme : narcissisme, mecs, fringues et noms d'oiseaux...

© DINA GOLDSTEIN



En un siècle, la culture girly s'est imposée à la moitié de l'humanité, de New York à Tokyo en passant par Paris, Berlin ou Séoul. L'histoire d'un hold-up, d'une épopée, voire d'un complot, qui a imposé le "rose" comme l'étendard des filles. Une couleur gaie renvoyant aux bonbons, aux voitures américaines des fifties et, surtout, à la chair... Avec un argument phare, proclamé en toute mauvaise foi : ceux qui la trouvent mièvre ne sont que de grossiers misogynes !

INNOCENCE ET PROVOCATION

Devenu le symbole de cette pop culture mondiale, le rose est toujours empreint d'une certaine dose d'humour et d'esprit décalé. Cette culture a ses icônes (Barbie, Candy, les Dolls Bratz, Hello Kitty...) et ses codes vestimentaires, de la mode "princesse" des supermarchés à la haute couture "porno-chic", jouant sans cesse entre innocence et provocation, petite fille et prostituée. Elle a aussi ses héroïnes fictionnelles, des romans de la *chick lit* aux films et séries américaines (*Sex and the city*, *Desperate housewives*, *Gossip girl*...); ses blogs ("Little Miss in Paris", "Pink Attitude") et ses blogueuses (Margaux Motin ou Pénélope Bagieu en France). Elle a même généré des sous-cultures, telles les lolitas japonaises, et influencé des pans de la culture gay qui s'est approprié ses codes. À travers un kaléidoscope des expressions de la culture *girly*, ce film montre comment la société de consommation a construit les stéréotypes de la féminité, et comment aujourd'hui les femmes les revendiquent.

Documentaire de Cécile Denjean (France, 2014, 52mn)
Coproduction : ARTE France, Compagnie des Phares et Balises (R. du 4/10/2014)



L'époque où les jeux vidéo n'intéressaient que les garçons est révolue. La preuve avec la websérie *Les filles aux manettes*, en ligne à partir du 22 avril.

arte.tv/manettes

23.10 TRACKS

Neukölln city jazz

Dans des boutiques désaffectées du quartier de Neukölln à Berlin, les clubs de jazz se multiplient, animant une scène en pleine ébullition. Exemple : le Donau115, défricheur de talents faisant la part belle à l'improvisation et aux musiques expérimentales.

Drangsal



© JIM RAKETE

Pop qui cogne et punk qui couine : le son de l'Allemand Max Gruber, alias Drangsal (qui signifie "tribulation"), évoque celui du Manchester des années 1980 : harmonies mélancoliques, accords de guitare rudes et textes sombres. Une tonalité au diapason d'une certaine atmosphère provinciale : Drangsal a d'ailleurs dédié son premier album à Herxheim, la bourgade qui l'a vu naître.

© RACHAEL WRIGHT



23.55 BERLIN LIVE BLOC PARTY

Ce soir, Bloc Party, héros du rock indé british, enflamme la scène de Berlin live.

Éminent représentant du rock alternatif indé de la scène britannique depuis 1999, Bloc Party, influencé par Talking Heads et Radiohead, a réussi sa percée internationale en 2005 avec son premier album, *Silent alarm*, unanimement salué par le public et la critique. Moutl concerts et prix ont suivi. Puis vint la rumeur de la disparition du groupe, avec l'interlude solo de deux de ses musiciens, dont le chanteur, Kele Okereke. Mais fin 2011, Bloc Party annonce son retour, confirmé par un album, alors que deux nouveaux complices (un bassiste et une batteuse) le rejoignent. Le groupe offre ce soir un sublime show sur la scène de *Berlin live*.

Lire aussi page 9

Craig Baldwin

Roi des nerds, il mixe des chutes de mauvaises bandes VHS avec des séquences TV glamour et des "découvertes" dénichées dans de vieilles boîtes de pellicules. Craig Baldwin monte ainsi des films surréalistes, tels que *Spectres of the spectrum*. Visite à ce pape du cinéma indé dans son labo souterrain de San Francisco.

Shopping

Avec son nouvel album *Why choose*, sorti fin 2015, Shopping se livre à une virulente critique du capitalisme. En version live dans le cadre de sa nouvelle tournée européenne, le groupe anglais invite à danser, mais pas seulement.

En partenariat avec DEEZER



Society

Magazine culturel (Allemagne, 2016, 43mn)



Concert (Allemagne, 2015, 56mn)
Réalisation : Hannes Rossacher

AVRIL

23

SAMEDI

JOURNÉE

5.05 HD M
CHARLOT DÉBUTE
Film

5.35 HD M
LE MEILLEUR EST À VENIR (1)
La retraite ? Non merci !
Série documentaire

6.30 HD +7 R
UN BILLET DE TRAIN POUR...
Taïwan ; Le mont Blanc
Série documentaire

8.00 HD +7
ARTE JUNIOR
Programmes jeunesse (2016, 1h30mn)
Au programme : *Graine de champion ; C'est quoi, les métiers du cinéma ? ; Chemins d'école, chemins de tous les dangers ; La malédiction du faucon ; ARTE Junior, le mag.*

9.30 HD +7 R
PAS D'IMPÔTS POUR LES POTES
Téléfilm (VF)

11.15 HD +7
MA VILLE
Anvers
Série documentaire

11.40 +7
TOUT EST VRAI (OU PRESQUE)
Looking for Shakespeare
Série d'animation

11.45 +7
METROPOLIS
Magazine (2016, 43mn)
Au programme : une balade londonienne sur les traces de Shakespeare et une rencontre avec le génial créateur new-yorkais Adam Green.

12.25 +7
TOUT EST VRAI (OU PRESQUE)
Looking for Shakespeare
Série d'animation

12.30 HD +7 R
PHILOSOPHIE Shakespeare
Magazine présenté par Raphaël Enthoven (2014, 26mn)
Avec François Laroque, spécialiste de la littérature anglaise.

13.00
SQUARE
Carte blanche à Charles Berling
Magazine

13.50 HD R
LA CITÉ PRATRE
Documentaire

15.30 HD VOD +7 M
GUILLAUME LE CONQUÉRANT
Documentaire

16.55 +7
TOUT EST VRAI (OU PRESQUE)
Looking for Shakespeare
Série d'animation

17.00 +7
PERSONNE NE BOUGE ! Spécial Shakespeare
Magazine

17.35 HD +7
L'USINE À RÊVES DE SHAKESPEARE
Documentaire

18.30 HD +7 R
MAESTRO "ROMÉO ET JULIETTE" RACONTÉ PAR THOMAS HENGLBROCK
Documentaire



© CHRISTINE SCHROEDER

SOIRÉE

19.15 HD +7 R
CUISINES DES TERROIRS À Bornholm
Série documentaire



© PETER KLITZ

19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.00 +7
KARAMBOLAGE
Magazine (2016, 11mn)
Au sommaire : une comparaison entre les Nutella français et allemand ; troisième étape du voyage à vélo de Claire Doutriaux à travers l'Allemagne.



20.15 +7
VOX POP
Que vaut le passeport européen ?
Magazine présenté par John Paul Lepers (2016, 26mn)

Sur la sellette, le passeport européen, qui permet de circuler dans plus de 120 pays sans visa. Début janvier, les États-Unis ont mis en doute sa fiabilité.

20.40 HD +7 M
SALAIRE NET ET MONDE DE BRUTES
Héros du quotidien
Série d'animation

20.45 R VF/VOSTF
CINÉMA VERTIGO
Film

22.50 HD R
SHAKESPEARE MIS À NU
Documentaire

0.20 +7
TOUT EST VRAI (OU PRESQUE)
Looking for Shakespeare
Série d'animation

0.25 HD +7 VOD +7 R
FICTION ROMÉO ET JULIETTE
Téléfilm

2.00 +7
TOUT EST VRAI (OU PRESQUE)
Looking for Shakespeare
Série d'animation

2.05 +7
"LES CAPULETS ET LES MONTAIGUS" DE VINCENZO BELLINI
Depuis l'Opéra de Zurich
Opéra

4.20 +7
TOUT EST VRAI (OU PRESQUE)
Looking for Shakespeare
Série d'animation

4.25 HD M
PHILOSOPHIE Shakespeare
Magazine

☑ sous-titrage pour sourds et malentendants

☑ audiovision pour aveugles et malvoyants

HD diffusion en haute définition

+7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

VOD vidéo à la demande

M multidiffusion

R rediffusion

VF/VOSTF version française version originale sous-titrée en français

VOSTF version originale sous-titrée en français

LE GÉNIE WILLIAM SHAKESPEARE LES 400 ANS DE SA MORT

Lire aussi pages 6-7

arte CREATIVE

Retrouvez les six épisodes de la série tout au long de la journée, à 11.40, 12.25, 16.55, 0.20, 2.00 et 4.20 et dès le 20 avril sur ARTE Creative.

11.40 TOUT EST VRAI (OU PRESQUE) LOOKING FOR SHAKESPEARE

Quand les personnages de Shakespeare s'incarnent dans les pays d'Europe ! Six épisodes ludiques et décalés.

Quatre siècles après la mort de Shakespeare, ses personnages connaissent des fortunes diverses selon les pays. Les Allemands se reconnaissent dans Hamlet, les Français lui préfèrent le roi Lear et les Anglais Falstaff. Une plongée jubilatoire dans l'univers du génial poète, à partir de petits objets et d'humour décalé.

Série d'animation de Christophe Abric (France, 2016, 6x2mn)
Auteurs : Vincent Brunner et Mikael Fenneteaux - Production : La Blogothèque

13.00 SQUARE CARTE BLANCHE À CHARLES BERLING



Chaque dimanche, des intellectuels et des artistes sont invités à poser leur regard sur notre monde en mutation. Aujourd'hui : carte blanche à l'acteur Charles Berling.

Loin des plateaux de cinéma, c'est à Toulon, ville où il a en partie grandi et où il dirige depuis 2010 le théâtre Liberté, que Charles Berling nous invite. Dans un bus, il rencontre Dominique, conductrice sur la ligne 1. L'acteur et mettre en scène se laisse embarquer par le récit de cette femme cabossée par la vie, mais animée par l'énergie de ceux qui n'abandonnent jamais. Un portrait tendre et drôle, jamais superficiel et très humain.

Magazine (France/Allemagne, 2016, 26mn)

17.00 PERSONNE NE BOUGE ! SPÉCIAL SHAKESPEARE

Au sommaire : Shakespeare chez Orson Welles ; un sous-vêtement qui traverse les siècles avec panache : le collant ; quand l'identité du poète est mise en doute ; "Kissing you" de Des'ree, clip extrait de la BO de *Roméo + Juliette* de Baz Luhrmann ; la méthode de la star shakespearienne ; Joseph Fiennes en poète sex-symbol dans *Shakespeare in love* de John Madden ; Gwyneth Paltrow émue au souvenir de sa brève transformation en homme pour ce même film.

En partenariat avec Inter

Revue culturelle de Philippe Collin, Xavier Mauduit et Frédéric Bonnaud (France, 2016, 35mn) - Coproduction : ARTE France, Ex Nihilo



20.45 | CINÉMA

VERTIGO

Un psychodrame vertigineux de la plus pure expression hitchcockienne, avec un James Stewart au bord du gouffre et une Kim Novak aux deux visages.

Scottie, inspecteur de police, a été limogé parce qu'il est sujet au vertige. Un de ses vieux amis le charge de surveiller sa très belle femme, Madeleine, dont le comportement étrange lui fait craindre qu'elle ne se suicide. Scottie la prend en filature, la sauve d'une noyade volontaire puis s'éprend d'elle. Mais, en raison de sa peur du vide, il ne parvient pas à l'empêcher de se précipiter du haut d'un clocher. Se sentant responsable de sa mort, il est en proie à une dépression nerveuse, jusqu'au jour où il rencontre le sosie de Madeleine...

D'ENTRE LES MORTS

Tiré d'un roman de Boileau et Narcejac spécialement écrit pour Hitchcock, *Vertigo* est un pur chef-d'œuvre tant par sa mise en scène que par son scénario, complètement déroutant. Le film baigne dans un San Francisco hanté par un malaise dimensionnel reflétant la tendance au vertige de Scottie. L'intrigue, qui s'apparente à une spirale, se déroule avec une lenteur contemplative inquiétante, au rythme d'une histoire racontée du point de vue d'un homme émotif, plongé dans une stupeur mentale et mû par une quête impossible. Les efforts de Scottie pour recréer la femme qu'il traque restent ambigus : Judy est-elle Madeleine ou une autre ? Si le spectateur connaît la réponse, Scottie, lui, ne sait pas. Sous le néon vert de l'hôtel, le visage de Judy prend le teint d'un mort-vivant. "*C'est de la pure nécrophilie*", indique ainsi Alfred Hitchcock dans ses entretiens avec François Truffaut.

Film d'Alfred Hitchcock (États-Unis, 1958, 1h40mn, VF/VOSTF)
 Scénario : Alec Coppel et Samuel Taylor, d'après le roman *D'entre les morts* de Pierre Boileau et Thomas Narcejac - Avec : James Stewart (John "Scottie" Ferguson), Kim Novak (Madeleine Elster/Judy Barton), Barbara Bel Geddes (Midge Wood), Tom Helmore (Gavin Elster), Henry Jones (le coroner), Raymond Bailey (le docteur de Scottie), Konstantin Shayne (Pop Leibel) - Image : Robert Burks - Montage : George Tomasini
 Musique : Bernard Herrmann
 Production : Paramount
 (R. du 9/9/2004)



22.50

SHAKESPEARE MIS À NU

Et si William Shakespeare n'était pas l'homme que l'on croit ? Depuis le XIX^e siècle, le mystère sur son identité demeure.

Avec 38 pièces de théâtre, 154 sonnets et plusieurs épopées, Shakespeare est certainement l'un des auteurs les plus prolifiques de tous les temps. Pourtant, aucun manuscrit n'a été retrouvé chez lui, seulement des documents administratifs. Ce qui n'a cessé d'entretenir la rumeur. Et puis, comment avait-il pu accumuler autant de mots de vocabulaire, allant du langage affecté de la cour à la langue peu châtiée des manants ? Mais si le dramaturge n'était pas le William Shakespeare célébré dans sa ville natale anglaise, Stratford-upon-Avon, qui se cachait derrière ce patronyme ? Le comte d'Essex ? Francis Bacon ? À moins qu'il n'ait choisi l'anonymat délibérément, comme le plaide le film *Anonymous* (2011) de Roland Emmerich. Ce qui aurait été prudent sous le règne d'Élisabeth I^{re}, qui n'hésita pas à censurer *Richard II*, l'histoire d'une abdication. Mais pour beaucoup d'experts, cette théorie reste pour le moins fumeuse...

**LE GÉNIE WILLIAM SHAKESPEARE
 LES 400 ANS DE SA MORT**

Lire aussi pages 6-7

Documentaire de Claus Bredenbrock (Allemagne, 2013, 1h30mn) - (R. du 17/3/2013)

© AXE SUD



0.25 | FICTION

ROMÉO ET JULIETTE

Le grand mythe romantique transposé dans les carrières d'ocre du Luberon. Une adaptation audacieuse, avec des chorégraphies hip-hop et des acrobaties.

Roméo Montaigu et Juliette Capulet s'aiment d'un amour pur. Mais leurs deux familles se vouent une haine aussi parfaite que la passion qu'ils éprouvent l'un pour l'autre. Dès le lendemain de leur rencontre, ils demandent à frère Laurent de les marier secrètement. Mais le cousin de Juliette, Tybalt, provoque Roméo en duel. Celui-ci refuse, et se fait remplacer par son ami Mercutio, qui paie la confrontation de sa vie. Roméo jure de le venger...

TROP DE HAINE

Le récit est ici transposé dans une atmosphère contemporaine. La force du texte de Shakespeare permet cette rencontre avec un présent où sont évoqués notamment les mariages forcés et la violence de la haine, sur fond de crise des banlieues. Projet singulier, la création théâtrale de David Bobée a été transportée dans les carrières d'ocre du Luberon. La fiction met en scène des contrées aux couleurs cuivrées, orientales, des zones de non-droit où la haine entre bandes rivales a raison de l'individu. Tout comme les décors, les lumières participent à l'atmosphère changeante du film. Elles nous font progresser d'un univers à l'autre, accompagnant l'escalade des violences, tandis que des moments de danse hip-hop alternent avec des interludes de chant, de jeu ou d'époustouffants numéros d'acrobatie.

Téléfilm de David Bobée et François Goetghebuer (France, 2013, 1h32mn) - Dans la collection "Théâtre" - D'après l'œuvre de William Shakespeare et le spectacle créé et mis en scène par David Bobée - Avec : Arnaud Chéron (Roméo), Sarah Llorca (Juliette), Jean Boissery (Capulet), Serge Gaborieau (Montaigu), Alain d'Haeyer (frère Laurent), Véronique Stas (la nourrice), Radouan Leflahi (Paris), Hala Omran (lady Capulet), Pierre Cartonnet (Tybalt), Pierre Bolo (Mercutio), Marc Agbedjidji (Benvolio), Edward Aleman (Gregory), Wilmer Marquez (Samson), Thierry Mettetal (le prince) - Image : Benjamin Louet - Décors : Jacques Pellissier et Thomas Turpin - Costumes : Marie Meyer et Mariette Niquet - Coproduction : ARTE France, Axe Sud - (R. du 31/7/2014)

**LE GÉNIE WILLIAM SHAKESPEARE
LES 400 ANS DE SA MORT**

Lire aussi pages 6-7

© SWR/MONIKA RITERSHAUS



2.05

"LES CAPULETS ET LES MONTAIGUS" DE VINCENZO BELLINI DEPUIS L'OPÉRA DE ZÜRICH

Roméo et Juliette sans scène du balcon, avec la cantatrice Joyce DiDonato dans le rôle de l'amoureux ? Une lecture décoiffante de la partition de Bellini par l'Opéra de Zurich. L'opéra de Vincenzo Bellini a été créé en 1830 à la Fenice, à Venise. Le compositeur a mis en musique le mythe des amants éternels en prenant quelques libertés par rapport à la tragédie de Shakespeare. En 2015, le metteur en scène allemand Christof Loy faisait de même en transposant le récit du Vérone du XIII^e siècle au milieu de la mafia des années 1950 (avec des clins d'œil au *Parrain* de Coppola).

VOIX ÉBLOUISSANTES

L'action est resserrée dans la demeure des Capulet, qui pivote sur elle-même pour dévoiler les différents décors. Sous la direction de Fabio Luisi, les musiciens du Philharmonia Zurich rivalisent d'intensité pour accompagner les voix éblouissantes de Joyce DiDonato et Olga Kulchynska. La mezzo-soprano américaine sublime l'art du travestissement en campant un Roméo plein de fougue grâce à sa maîtrise des variations. De son côté, la talentueuse soprano ukrainienne Olga Kulchynska joue des aigus avec aisance pour insuffler à sa Juliette une émouvante fragilité. Le Moldave Alexei Botnarciuc, le ténor français Benjamin Bernheim et le baryton-basse italien Roberto Lorenzi complètent la distribution de cette superbe production.

arte COINCERT

Opéra en deux actes de Vincenzo Bellini (Allemagne, 2015, 2h30mn) - Livret : Felice Romani
Direction musicale : Fabio Luisi - Mise en scène : Christof Loy - Chorégraphie : Thomas Wilhelm
Réalisation : Michael Beyer - Avec : Joyce DiDonato (Romeo), Olga Kulchynska (Giuletta), Alexei Botnarciuc (Capellio), Benjamin Bernheim (Tebaldo), Roberto Lorenzi (Lorenzo), le Philharmonia Zurich et le Chœur de l'Opéra de Zurich sous la direction de Jürg Hämmerli

JOURNÉE

5.05 **HD** **R**
LES DEUX DERNIÈRES SYMPHONIES DE W. A. MOZART

6.15 **M**
MÉDECINES D'AILLEURS
 Bolivie – Kallaway, le peuple guérisseur

6.45 **M**
ARTE REPORTAGE
 Magazine

7.35 **+7**
ARTE JOURNAL JUNIOR
 Programme jeunesse

7.45 **HD** **M**
DANEMARK – LE BONHEUR EST AU BORD DE LA MER
 Sur la terre ferme
 Documentaire

8.30 **+7**
XENIUS
 La bière, cette créature méconnue
 Magazine

8.55 **HD** **M**
INONDATIONS : UNE MENACE PLANÉTAIRE
 Documentaire

10.40 **+7** **R**
360° GÉO
 Des mustangs et des hommes ;
 La brousse en vélo-taxi ;
 Arizona, au pays des veuves noires
 Reportages

13.20 **+7**
ARTE JOURNAL

13.35 **HD** **M**
CINÉMA
LE SCANDALE
 Film



© JEAN FABRIENNEU

15.40 **HD** **+7** **M**
LE MUSÉE DE L'ERMITAGE
 Saint-Petersbourg
 Documentaire

16.35 **+7** **HD** **M**
LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER EN ASIE
 Les épices en Inde
 Série documentaire

17.20 **M**
XENIUS
 La bière, cette créature méconnue
 Magazine

17.45 **HD**
JARDINS D'ICI ET D'AILLEURS
 Villa d'Este
 Série documentaire



© TRAVAIL

18.15 **HD** **M**
LES DERNIERS CHASSEURS DE L'ÉQUATEUR
 Série documentaire

SOIRÉE

19.00 **+7** **HD**
LE FAR WEST À CHEVAL
 Vers le Nouveau-Mexique
 Série documentaire

19.45 **+7**
ARTE JOURNAL

20.05 **+7**
28 MINUTES
 Magazine

20.50 **+7** **HD** **M**
SALAIRE NET ET MONDE DE BRUTES
 Ambassadrice de tri sélectif
 Série d'animation



20.55 **VF/VOSTF**
CINÉMA
LE SONGE D'UNE NUIT D'ÉTÉ
 Film

22.50 **R** **VF/VOSTF**
CINÉMA
RAN
 Film

1.25 **HD** **R**
LA LUCARNE OMA & BELLA
 Documentaire

2.40 **+7** **HD** **R**
CONCERT DE GALA POUR LE CENTENAIRE DE LA NAISSANCE DE SIR GEORG SOLTÍ
 Concert

-  sous-titrage pour sourds et malentendants
-  audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

VF/VOSTF version française
 version originale
 sous-titrée en français

VOSTF version originale
 sous-titrée en français

17.45 JARDINS D'ICI ET D'AILLEURS VILLA D'ESTE

Jean-Philippe Teyssier, architecte paysagiste, nous emmène à la découverte des plus beaux jardins de France et d'Europe, jusqu'au 29 avril. Commencé en 1550, le jardin de la Villa d'Este, près de Rome, ne sera achevé que vingt ans plus tard. Laissé ensuite à l'abandon, il renaît deux siècles après. Fragonard s'en inspire et Liszt y composera ses *Jeux d'eau à la Villa d'Este*. Le jardin revient en 1920 à l'État italien, qui le restaure et l'entretient depuis lors.

Série documentaire (France, 2015, 20x26mn) - Coproduction : ARTE France, Bo Travail ! - Réalisation : Emmanuel Descombes

19.00 LE FAR WEST À CHEVAL VERS LE NOUVEAU-MEXIQUE



© SHIRLEY D'ATHA

L'actrice allemande Marie Bäumer et le trappeur américain Hawk nous entraînent dans une chevauchée fantastique à travers l'Ouest des États-Unis, à suivre du lundi au vendredi.

Marie et Hawk bouclent leurs préparatifs au Miller-Ranch. Leur traversée du Far West débute par une visite du site de Gila Wilderness, première réserve naturelle protégée de l'histoire des États-Unis, à proximité de la frontière du Mexique. Ici, les migrants se perdent dans le désert par plus de 40 °C à l'ombre et reçoivent parfois l'aide de militantes comme Maria Ochoa.

Série documentaire de Wolf von Truchsess, Petra Maier et Felicitas Hammerstein (Allemagne, 2015, 5x43mn)

20.50 SALAIRE NET ET MONDE DE BRUTES AMBASSADRICE DE TRI SÉLECTIF

Drolatique et autobiographique, une chronique à quatre mains du monde du travail temporaire. Élise accepte d'œuvrer au sauvetage de la planète, comme le lui propose Avenir Intérim. La voici mobilisée pour une mission de recyclage. Heureusement qu'elle aime chiner dans les brocantes. C'est pareil en plus salissant...

Série d'animation (France, 2015, 30x3mn) - Scénario : Élise Griffon et Sébastien Marnier, d'après leur bande dessinée éponyme (éditions Delcourt) - Réalisation : Jérémie Guiter Avec les voix de Valérie Donzelli, Jérémie Elkaim et Marianne James - Coproduction : ARTE France, Slow Production, La Station Animation



20.55 | CINÉMA

LE SONGE D'UNE NUIT D'ÉTÉ

Transposée dans la Toscane de la fin du XIX^e siècle, une adaptation de la facétieuse comédie de Shakespeare, double chassé-croisé amoureux plein de charme(s), avec Michelle Pfeiffer en reine des fées.



© MARY EVANS PICTURE LIBRARY 2010

Le duc Thésée s'apprête à épouser Hippolyta quand il reçoit la visite d'Égée. Celui-ci se plaint que sa fille Hermia, éprise de Lysandre, refuse Démétrius, l'époux qu'il lui destinait. La jeune fille s'enfuit alors dans un bois avec celui qu'elle aime, et s'y s'endort avec lui. Ils sont bientôt rejoints par Helena, amoureuse, elle, de Démétrius, ainsi que par Oberon et Titania, le roi et la reine des fées, qui se querellent. Furieux contre cette dernière, Oberon charge Puck d'utiliser une fleur magique pour ensorceler Titania, qui succombera ainsi au charme du premier venu, et d'intervenir aussi auprès de Démétrius. Mais Puck commet des erreurs...

ÉROS MAÎTRE DU JEU

S'il transpose l'irrésistible comédie de Shakespeare dans la Toscane du XIX^e siècle, le cinéaste Michael Hoffman reste fidèle à l'esprit de la pièce, double chassé-croisé amoureux qui mêle légèreté, charme et facéties dans une forêt enchantée, hantée par les fées. Derrière le rêve et l'élégance délicate des sentiments, le mystérieux Éros, déguisé en lutin farceur, mène le jeu, faisant tourner les têtes, les cœurs et les corps. Avec une vivifiante liberté, le film exalte la magie de

ce songe aux multiples rebondissements. Fantaisie, poésie et malice : une partition d'une folle cocasserie pour un casting de choix, à commencer par Michelle Pfeiffer, impériale reine des fées.

LE GÉNIE WILLIAM SHAKESPEARE

LES 400 ANS DE SA MORT

Lire aussi pages 6-7

(*A midsummer night's dream*) Film de Michael Hoffman (Italie/Royaume-Uni/États-Unis, 1999, 1h56mn, VF/VOSTF)
Scénario : Michael Hoffman, d'après la pièce éponyme de William Shakespeare - Avec : Michelle Pfeiffer (Titania), Kevin Kline (Nick Bottom), Ruppert Everett (Oberon), Stanley Tucci (Puck), Calista Flockhart (Helena), Anna Friel (Hermia), Christian Bale (Démétrius), Dominic West (Lysandre), David Strathairn (Thésée), Sophie Marceau (Hippolyta)
Image : Oliver Stapleton - Montage : Garth Craven
Musique : Simon Boswell - Production : Fox Searchlight Pictures, Regency Enterprises, Taurus Film, Panoramica

© STUDIOCANAL



22.50 | CINÉMA
RAN

Kurosawa transpose superbement *Le roi Lear* dans le Japon du XVI^e siècle. Une fresque épique dont le tournage a duré près de cinq ans.

Au XVI^e siècle, le grand seigneur Hidetora Ichimonji, sentant sa mort prochaine, décide de partager son royaume entre ses trois fils. En contrepartie, il demande à conserver les honneurs de son rang et à être hébergé chez chacun d'eux. Les deux aînés, Taro et Jiro, acceptent l'héritage, mais le benjamin, Saburo, refuse par amour pour son père. Furieux, ce dernier le déshérite et le bannit. Une fois en possession du royaume, les deux aînés chassent le vieil homme de leurs demeures et s'affrontent pour le pouvoir. Humilié et trahi, Hidetora, au bord de la folie, erre dans la lande, escorté de son bouffon et d'un fidèle chevalier. À travers son désespoir, Akira Kurosawa dit la vanité du pouvoir, voué *in fine* au chaos (*ran* en japonais).

BEAUTÉ ET CRUAUTÉ

Fresque guerrière à grand spectacle, *Ran* est une adaptation libre de la tragédie shakespearienne du *Roi Lear*, dont *Kagemusha* (Palme d'or à Cannes en 1980) n'était selon le cinéaste que la répétition générale. Avant de les filmer, le cinéaste a peint l'intégralité des scènes. Le tournage, dont le cinéaste Chris Marker a raconté l'aventure épique dans *A.K.*, a duré près de cinq ans. Le rythme du *kyogen* (genre théâtral comique japonais) et du *nô*, très stylisé, guident la mise en scène, splendide. Les batailles, que Kurosawa a voulues conformes à l'authenticité historique, sont filmées comme d'immenses ballets, où cruauté et beauté se confondent.

■ **Meilleurs costumes, Oscars 1986 – Meilleur film étranger, Bafta Awards 1987**

Film d'Akira Kurosawa (Japon, 1985, 2h42mn, VF/VOSTF) - Scénario : Akira Kurosawa, Hideo Oguni, Masato Ide, d'après *Le roi Lear* - Avec : Tatsuya Nakadai (Hidetora Ichimonji), Akira Terao (Taro), Jinpago Nezu (Jiro), Daisuke Ryu (Saburo), Mieko Harada (Kaede), Yoshiko Miyazaki (Sue), Hitoshi Ueki (Nobuhiro Fujimaki) - Image : Takaoki Saito - Montage : Akira Kurosawa - Musique : Toru Takemitsu - Production : Greenwich Film Productions, Herald Ace, Nippon Herald Films (R. du 12/9/1994)

**LE GÉNIE WILLIAM SHAKESPEARE
LES 400 ANS DE SA MORT**
Lire aussi pages 6-7

© ALEXA KAROLINSKI



1.25 | LA LUCARNE
OMA & BELLA

À Berlin, deux délicieuses grands-mères juives parlent avec humour et naturel de la Shoah tout en faisant la cuisine.

Elles sont largement octogénaires, mais continuent de dévorer la vie à pleines dents. Regina Karolinski, dite Oma, originaire de Pologne, a été internée dans un camp en 1941, à l'âge de 14 ans. Bella Katz, qui vient de Lituanie, a réussi à s'échapper du ghetto de Vilnius et à rejoindre les rangs des partisans. Les aléas de l'après-guerre les ont amenées à Berlin. Amies depuis longtemps, elles partagent depuis cinq ans le même appartement. Elles se baladent, vont au cimetière juif, écument les marchés à la recherche des ingrédients qu'elles cuisineront ensuite. Tout en préparant le bouillon de poule – la "*pénicilline*" des juifs – ou en rasant les poils de pieds de veau, elles racontent la Shoah sous l'œil de la petite-fille de Regina. Où il est question de familles et d'amis, de ceux qui sont morts et de ceux qui ont survécu, des dix commandements, du mythe du juif errant ou encore des jeunes qui ne veulent rien savoir des vieux. À l'évocation de cauchemars récurrents répondent de grands éclats de rire et des conseils avisés en matière de cuisine.

Documentaire d'Alexa Karolinski (Allemagne/États-Unis, 2011, 1h15mn) (R. du 12/2/2013)

LUNDI 25 AVRIL

JOURNÉE

5.00 HD M
LE CONCERTO POUR VIOLON DE MENDELSSOHN - PATRICIA KOPATCHINSKAJA
 "La beauté est un crime"
 Concert

5.45 M
MÉDECINES D'AILLEURS
 Ladakh - Les derniers nomades ; Ouganda - La vie au bout des doigts
 Série documentaire

6.40 M
VOX POP
 Que vaut le passeport européen ?

7.10 M
YOUROPE
 Le pouvoir aux jeunes ?
 Magazine

7.35
ARTE JOURNAL JUNIOR
 Programme jeunesse

7.45 HD M
DANEMARK - LE BONHEUR EST AU BORD DE LA MER
 Sur les îles
 Série documentaire

8.30
XENIUS
 Tchernobyl : comment vivent les habitants aujourd'hui ?
 Magazine présenté par Carolin Matzko et Gunnar Mergner (2016, 26mn)
 Trente ans après la catastrophe, quelles sont les conséquences pour les habitants des environs de Tchernobyl ?

8.55 HD M
LES ARYENS
 Documentaire

10.30 HD M
LA BALEINE BORÉALE
 Doyenne de l'Arctique
 Documentaire

11.15 M
L'INVASION DE LA CARPE VOLANTE
 Documentaire

11.55 HD M
JARDINS D'ICI ET D'AILLEURS
 María Luisa (Espagne) ; Frejyr ; Jardin botanique royal d'Édimbourg
 Série documentaire

13.20
ARTE JOURNAL

13.35 M
 CINÉMA
SALOMON ET LA REINE DE SABA
 Film (VF)



16.05 HD
VILLAGES DE FRANCE
 Bonneval-sur-Arc
 Série documentaire

16.35 HD
LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER EN ASIE
 Le curry en Inde
 Série documentaire

17.15 M
XENIUS
 Tchernobyl : comment vivent les habitants aujourd'hui ?
 Magazine

17.45 HD
JARDINS D'ICI ET D'AILLEURS
 Het Loo
 Série documentaire

18.15 HD M
LES DERNIERS CHASSEURS DU CAMEROUN
 Série documentaire

SOIRÉE

19.00 HD
LE FAR WEST À CHEVAL
 À travers Monument Valley
 Série documentaire



19.45
ARTE JOURNAL

20.05
28 MINUTES
 Magazine

20.50
SALAIRE NET ET MONDE DE BRUTES
 Assistant retouche photo
 Série d'animation

20.55 > 1.30
 THEMA
TCHERNOBYL, TRENTE ANS APRÈS

20.55
TCHERNOBYL, FUKUSHIMA : VIVRE AVEC
 Documentaire

22.25
VOYAGE AUX PAYS DES DÉCHETS NUCLÉAIRES
 Documentaire

0.10
LE PIC-VERT RUSSE
 Documentaire

1.30 M
SQUARE
 Carte blanche à Charles Berling
 Magazine

1.55 HD
MON VOYAGE AU CŒUR DES TÉNÉBRES
 Documentaire



3.30 M
LA VIE EST UNE CHANSON
 Moyen métrage

sous-titrage pour sourds et malentendants

audiovision pour aveugles et malvoyants

diffusion en haute définition

disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

vidéo à la demande

multidiffusion

rediffusion

VF/VOSTF version française sous-titrée en français

VOSTF version originale sous-titrée en français

20.55 > 1.30

THEMA

TCHERNOBYL, TRENTE ANS APRÈS

Il y a trente ans jour pour jour, la catastrophe nucléaire de Tchernobyl contaminait d'immenses territoires habités par des millions de personnes. Une soirée documentaire en forme de bilan, dans l'ombre de la centrale sinistrée.

Soirée présentée par Andrea Fies



© BELLOTA FILMS



20.55 TCHERNOBYL, FUKUSHIMA : VIVRE AVEC

Trente ans après Tchernobyl, cinq ans après Fukushima, les habitants des territoires contaminés témoignent de leur cohabitation incertaine avec la radioactivité. Une réalité humaine poignante et méconnue.

Trente ans après la catastrophe de Tchernobyl, le 26 avril 1986, cinq ans après celle de Fukushima, le 11 mars 2011, que peuvent nous révéler du risque nucléaire les territoires dits "faiblement" contaminés, dont les habitants sont restés sur place ? En Europe, dans les "zones grises" décréetées viables, près de 7 millions de personnes réparties sur 120 000 km² entre la Russie, l'Ukraine, la Biélorussie et la Norvège ont basculé dans l'inconnu, devenant les cobayes d'une cohabitation permanente avec la radioactivité. Dans les territoires les plus proches de Tchernobyl et dans le mois suivant l'accident, celui-ci a provoqué une épidémie de cancers infantiles de la thyroïde, mais ensuite ? Que sait-on des conséquences à court, moyen et long termes d'une contamination qui continue d'affecter l'environnement et la chaîne alimentaire ? À quelles conditions, en courant quels risques, les populations concernées ont-elles continué à vivre sur place ?

"ZONES GRISES"

Parce que, dit-il, trente ans après, la science elle-même montre ses limites face à ces incertitudes majeures, Olivier Julien a enquêté au plus près des habitants de



trois des zones contaminées, en Biélorussie, auprès des Samis de Norvège et au Japon. Il montre comment les premiers, “vétérans” de la radioactivité, sont allés à la rencontre des riverains de Fukushima afin de leur transmettre leur savoir et leurs pratiques, et les ont ainsi aidés à ne plus seulement subir l’angoisse de la pollution radioactive, et à combattre ses effets au jour le jour. Avec l’aide de chercheurs, dont certains interviennent dans le film, comme le Français Jacques Lochard, ils ont appris à mesurer au quotidien, dans leur corps et leur environnement, des taux de contamination très variables. Tous témoignent du soulagement que leur a apporté le fait d’avoir pris en main leur destin. C’est ainsi, résume avec humour l’un des protagonistes japonais, qu’en établissant pour son village une carte “des fantômes redoutables” (la radioactivité), il a tenu sa peur en respect. Mais ce dont souffrent toujours les habitants des “zones grises”, c’est d’être ostracisés – une double peine suscitée par la terreur de la radioactivité. Aller à leur rencontre, souligne en écho le réalisateur, c’est mesurer un paradoxe immense : pourquoi, en dépit de cet effroi, continuons-nous à construire des centrales nucléaires ?

Lire aussi pages 4-5

Documentaire d’Olivier Julien (France, 2016, 1h30mn)
Coproducteur : ARTE France, Bellota Films, avec le soutien de la région Île-de-France



22.25 VOYAGE AUX PAYS DES DÉCHETS NUCLÉAIRES

Périple autour du globe en compagnie d’un des meilleurs experts du monde en matière de déchets radioactifs, en quête, depuis trente-cinq ans, d’un lieu où les entreposer pour l’éternité.

Physicien atomiste britannique, Charles McCombie travaille depuis quatre décennies pour des programmes nationaux et internationaux axés sur le nucléaire. Il contribue à la sécurité des réacteurs, au démantèlement des centrales. Depuis trente-cinq ans, il réalise aussi des études géologiques afin de trouver le site “idéal” pour se débarrasser des déchets dangereux et polluants de cette industrie. Leur enfouissement a été recommandé dans des mines de sel, des couches de granit ou des terres argileuses. Mais des risques de séismes et d’infiltrations demeurent.

GRAVE INCIDENT AU NOUVEAU-MEXIQUE

Le film fait étape à l’ancienne mine de gypse de Felsenau en Suisse, puis aux États-Unis, où des projets d’enfouissement sous Yucca Mountain et Gable Mountain portaient atteinte aux droits et traditions des Amérindiens. Au Nouveau-Mexique, le site de stockage de déchets radioactifs militaires WIPP (Waste Isolation Pilot Plant), censé rapporter beaucoup d’argent et créer des emplois, a connu un grave incident en 2014. Quant à l’Australie, qui refuse l’énergie nucléaire, elle aurait pu tirer de juteux profits de sites d’enfouissement sans l’intervention du réseau écologiste des Amis de la Terre... En Suède, à l’inverse, Östhammar est la première commune au monde à s’être portée volontaire pour un centre d’enfouissement. Partout dans le monde, cette gestion va préoccuper encore longtemps chercheurs et populations.

Documentaire d’Edgar Hagen (Suisse, 2013, 1h39mn)



0.10 LE PIC-VERT RUSSE

Où de troublantes découvertes autour de Tchernobyl coïncident avec le soulèvement de la place Maidan. Un passionnant ovni documentaire.

Et si la pire catastrophe nucléaire de l’histoire n’était pas un accident ? C’est sur cette hypothèse du complot que le jeune artiste ukrainien Fedor Alexandrovitch qui, à 4 ans, a lui-même été évacué de la “zone interdite” lors de la catastrophe, convainc le réalisateur Chad Gracia d’enquêter avec lui dans les environs de la centrale. Dans la forêt déserte et contaminée, à une dizaine de kilomètres, se dresse en effet une gigantesque antenne radio militaire soviétique, la Duga, pièce clé d’un dispositif d’espionnage soviétique top secret. Elle émettait des ondes de basse fréquence qui, entre 1976 et 1981, ont régulièrement perturbé les émissions radio du globe, produisant un mystérieux bruit saccadé baptisé “pic-vert russe” par les Occidentaux. “L’œil de Moscou”, résume Fedor, convaincu que la Duga a joué un rôle dans l’accident, *était tout près de son cœur atomique.* Il part donc à la rencontre de témoins de tout poil (employés du site, ex-apparatchiks ou spécialistes occidentaux du renseignement, membres de la commission d’enquête mise sur pied après l’accident, historiens, etc.) qui, peu à peu, révèlent de troublantes informations. Mais alors qu’à Kiev des rassemblements massifs défient le président prorusse Viktor Ianoukovitch, le jeune homme reçoit la visite du SBU (l’héritier ukrainien du KGB), qui le somme d’interrompre ses recherches.

■ **Grand Prix du jury, Sundance 2015**
Lire aussi page 9

Documentaire de Chad Gracia (Royaume-Uni, 2015, 1h20mn) - Production : Roast Beef Productions, Gracia Films, Rattapalax

JOURNÉE

5.20 HD M
"ROMÉO ET JULIETTE" RACONTÉ PAR THOMAS HENGELBROCK
Documentaire

6.05 M
MÉDECINES D'AILLEURS
Inde - Les anges du Maharashtra
Série documentaire

6.30 M
XENIUS
La vitamine D, hormone vitale
Magazine

7.00 M
PERSONNE NE BOUGE !
Spécial Shakespeare
Magazine

7.35 +7
ARTE JOURNAL JUNIOR
Programme jeunesse

7.45 M
LE RETOUR DU PRINTEMPS
Documentaire

8.30 +7
XENIUS
Tchernobyl : quels sont les aliments encore contaminés aujourd'hui ?
Magazine



8.55 M
TCHERNOBYL, FUKUSHIMA : VIVRE AVEC
Documentaire

10.35 HD +7 M
AU GRÉ DES SAISONS - PRINTEMPS
L'éveil de la nature ; Adieu frimas ; Poisson d'avril
Série documentaire

12.50 M
MÉDECINES D'AILLEURS
Kenya - Des hommes et des volcans
Série documentaire

13.20 +7
ARTE JOURNAL

13.35 HD +7 M
VF/VOSTF
CINÉMA
LES AVENTURES DE ROBIN DES BOIS
Film

15.40 HD M
LES SECRETS DE L'ÉPÉE VIKING
Documentaire

16.35 +7 HD R
LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER EN ASIE
L'Inde végétarienne
Série documentaire

17.20 M
XENIUS
Tchernobyl : quels sont les aliments encore contaminés aujourd'hui ?
Magazine

17.45 +7 HD
JARDINS D'ICI ET D'AILLEURS
Vallée-aux-Loups
Série documentaire (2015, 20x26mn)

18.15 HD M
LES DERNIERS CHASSEURS DE MONGOLIE
Série documentaire



SOIRÉE

19.00 +7 HD
LE FAR WEST À CHEVAL
Vers le Nebraska
Série documentaire

19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.05 +7
28 MINUTES
Magazine

20.50 HD M
SALAIRE NET ET MONDE DE BRUTES
Consommateurs en réunions
Série d'animation (2015, 30x3mn)
Aujourd'hui : comment essayer de gagner sa vie en se faisant passer pour un autre.

20.55 HD R VF/VOSTF
CINÉMA
BEAUCOUP DE BRUIT POUR RIEN
Film

22.40 +7 HD
LE DOCUMENTAIRE CULTUREL SHAKESPEARE EST-IL MORT ?
Librement inspiré de l'essai de Mark Twain
Documentaire

23.35 +7 VOSTF
FICTION
LA DERNIÈRE TOURNÉE DE SHAKESPEARE
Téléfilm

1.05 +7 HD
AU CŒUR DE LA NUIT
Thomas Ostermeier et Niki Karimi à Téhéran
Documentaire de Martin Pieper (2016, 52mn)
Rencontre à Téhéran entre l'actrice iranienne Niki Karimi et le metteur en scène allemand Thomas Ostermeier, venu y présenter Hamlet.



2.00 +7
RICHARD III
Théâtre (2015, 2h39mn)
L'un des temps forts du Festival d'Avignon 2015 : une fascinante version de la tragédie de Shakespeare par le metteur en scène Thomas Ostermeier, avec Lars Eidinger.

© MATTHIAS SCHELLENBERG

© ROK

© BLUBBERFEST

© 1993 RENAISSANCE FILMS & THE SAMUEL GOLDWYN COMPANY



20.55 | CINÉMA
BEAUCOUP DE BRUIT POUR RIEN

William Shakespeare à l'écran, pour une comédie servie par le fougueux Kenneth Branagh, avec Keanu Reeves et Denzel Washington dans une distribution pour le moins insolente.

Dans une campagne digne de l'Éden, on annonce l'arrivée des vaillants chevaliers Don Pedro, Claudio et Benedict. Voilà qui ravit le cœur des deux cousines Hero et Beatrice. Claudio et Hero, épris l'un de l'autre, annoncent leur mariage prochain. Pourquoi ne pas en profiter pour arranger quelque chose entre Benedict et Beatrice, les deux célibataires à la langue bien pendue ? De son côté, Don Juan, frère jaloux de Don Pedro, tente de briser le bonheur du premier couple. Sa machination est sur le point de réussir...

JOYEUX ET IMPERTINENT
Réalisateur shakespearien s'il en est, Kenneth Branagh rend ici hommage à son maître en dramaturgie par

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française originale sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français



l'adaptation pleine d'énergie d'une de ses premières pièces. La tragédie, pourtant, n'est jamais loin dans cette comédie. Ce que la parole a su faire, elle sait comment le défaire, et *in fine* le refaire. Car c'est par l'utilisation du verbe que se distinguent et se désignent les protagonistes de ces joutes amoureuses. C'est aussi par le retournement de ce même verbe que le bouffon Dogberry devient justicier de la pièce. En outre, dans ce film, le prince noir n'est pas celui qu'on croit. Et Branagh d'instiller une pincée d'impertinence que la pièce ne contenait pas, en donnant à Denzel Washington le rôle du prince et à Keanu Reeves celui du sombre bâtard. L'interprétation que cette joyeuse troupe propose ravira tous les amoureux de la comédie de la vie.

**LE GÉNIE WILLIAM SHAKESPEARE
LES 400 ANS DE SA MORT**
Lire aussi pages 6-7

(*Much ado about nothing*) Film de Kenneth Branagh (Royaume-Uni, 1993, 1h50mn, VF/VOSTF) - Adaptation : Kenneth Branagh, d'après l'œuvre éponyme de William Shakespeare Avec : Denzel Washington (Don Pedro), Kenneth Branagh (Benedict), Robert Sean Leonard (Claudio), Keanu Reeves (Don Juan), Richard Briers (Leonato), Brian Blessed (Antonio), Emma Thompson (Beatrice) - Image : Roger Lanser - Musique : Patrick Doyle - Production : The Samuel Goldwyn Company, Renaissance Films - (R. du 20/1/1997)

22.40 LE DOCUMENTAIRE CULTUREL SHAKESPEARE EST-IL MORT ? LIBREMENT INSPIRÉ DE L'ESSAI DE MARK TWAIN

Avec, pour fil rouge, un essai de Mark Twain, une exploration du paradoxe Shakespeare, auteur le plus adapté au cinéma et au théâtre, dont la paternité des œuvres fait débat.

À 22 ans, Mark Twain apprend le métier de pilote sur le Mississippi et découvre Shakespeare par l'intermédiaire d'un camarade. Il se passionne à la fois pour l'œuvre du barde de Stratford-upon-Avon et les débats sur son identité, ralliant la thèse selon laquelle Francis Bacon, garde des Sceaux d'Élisabeth I^{re}, serait le véritable auteur des pièces du *Premier folio*, recueil daté de 1623. En 1909, l'écrivain américain publie à son tour un court essai plein d'humour intitulé *Shakespeare est-il mort ?*, jamais traduit en France et paru pour la première fois en Allemagne en 2015. Aujourd'hui encore, alors que le caractère universel des tragédies shakespeariennes ne cesse d'inspirer le cinéma et le théâtre, l'énigme demeure. Pour certains spécialistes de la littérature, le dramaturge Christopher Marlowe, disparu dans des circonstances troubles, pourrait se cacher derrière le nom de Shakespeare...

ILLUSTRE INCONNU

Appuyé par les témoignages de chercheurs et de comédiens – notamment Armin Rohde, qui a incarné Richard III, et Mark Rylance, directeur du théâtre du Globe de Shakespeare, qui s'est rangé dans le camp des sceptiques –, ce documentaire montre la persistance du mystère agité par Mark Twain en même temps que la permanence de l'œuvre de Shakespeare. Quatre cents ans après sa disparition, le dramaturge reste l'inconnu le plus célèbre et le plus célébré de tous les temps.

**LE GÉNIE WILLIAM SHAKESPEARE
LES 400 ANS DE SA MORT**

Documentaire de Claus Bredenbrock (États-Unis, 2015, 52mn)



23.35 | FICTION LA DERNIÈRE TOURNÉE DE SHAKESPEARE

Les personnages des pièces de Shakespeare se retrouvent dans un restaurant tenu par un certain Will... Un drôle de petit théâtre où des figures mythiques sont propulsées dans le monde moderne.

Le soir de la Saint-Valentin, le Globe, un restaurant huppé de Berlin, reçoit une foule bigarrée : un grand ponte du cinéma, une diva sans âge, un ministre rongé par les cauchemars, son épouse à l'ambition machiavélique, un *hipster* solitaire, un marchand d'armes jaloux, une chroniqueuse cynique et un couple d'amants perdus... Il s'agit en réalité des personnages des pièces de Shakespeare – Oberon, Titania, lord et lady Macbeth, Hamlet, Othello, Beatrice, Roméo et Juliette –, revêtus d'un habit contemporain. Ce petit monde ignore que le patron du Globe, un certain Will, assisté de son serveur Bottom, a décidé de fermer les portes de son établissement à l'issue de la soirée... En s'appuyant sur les textes de Shakespeare, Achim Bornhak transpose avec malice ses héros intemporels dans un contexte moderne.

**LE GÉNIE WILLIAM SHAKESPEARE
LES 400 ANS DE SA MORT**

(*Shakespeares letzte Runde*) Téléfilm d'Achim Bornhak (Allemagne, 2016, 1h30mn, VOSTF)
Scénario : Suzanne Finken, Johannes Kram, Heiko Martens, Marc Pommerening, Achim Bornhak, d'après l'œuvre de William Shakespeare - Avec : Iris Berben (Titania), Reiner Schöne (Oberon), Alexander Scheer (Will), Anneke Kim Sarnau (Beatrice), Wilfried Hochholdinger (Macbeth), Catrin Striebeck (lady Macbeth), Tonio Arango (Othello), Ruby O. Fee (Desdemone), Burak Yigit (Romeo), Carolyn Genzkow (Juliette), Heiko Pinkowski (Falstaff), Max Hegewald (Hamlet), Natalia Belitski (Kate), Arndt Schwing-Sohnrey (Puck), Jörn Hentschel (Bottom) - Image : Clemens Baumeister - Montage : Till Ufer - Musique : Steffen Kahles - Production : Wieduwilt Film & TV Production GmbH

JOURNÉE

5.00 HD +7 R
BERLIN LIVE
 Madsen, Broilers,
 Tito & Tarantula
 Concert

6.00 M
MÉDECINES D'AILLEURS
 Inde - Les guerriers-guérisseurs ; Espagne - Soins en haute mer
 Série documentaire

6.55 M
METROPOLIS
 Magazine

7.40 +7
ARTE JOURNAL JUNIOR

7.45 HD +7 M
LE RHIN VU DU CIEL
 Le Rhin inférieur
 Série documentaire

8.30 +7
XENIUS
 Le sang : que contient-il et comment peut-il sauver des vies ?
 Magazine

8.55 HD M
POUR EN FINIR AVEC LA GUERRE DES DROGUES
 Documentaire

10.15 HD M
À VOTRE SANTÉ ? L'Europe et l'alcool
 Documentaire

10.45 HD M
SUR UN ARBRE PERCHÉ
 Rêves de cabanes
 Documentaire

11.30 +7 R
360° GÉO
 Le désert de Gobi à dos de chameau ; Cambodge, le petit train de bambous
 Reportages

13.20 +7
ARTE JOURNAL

13.35 HD R VF/VOSTF
 CINÉMA
BEAUCOUP DE BRUIT POUR RIEN
 Film

15.35 HD M
LES POUVOIRS DU CERVEAU
 Déchiffrer la conscience - Voyage dans l'étoffe de nos pensées
 Documentaire

16.35 HD +7 R
LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER EN ASIE
 Les rouleaux de printemps au Vietnam
 Série documentaire



17.20 M
XENIUS
 Le sang : que contient-il et comment peut-il sauver des vies ?
 Magazine

17.45 HD +7 R
JARDINS D'ICI ET D'AILLEURS
 Muskau
 Série documentaire

18.15 HD M
LES DERNIERS CHASSEURS DE NAMIBIE
 Série documentaire

SOIRÉE

19.00 HD +7
LE FAR WEST À CHEVAL
 Vers le Wyoming
 Série documentaire



19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.05 +7
28 MINUTES
 Magazine présenté par Elisabeth Quin (2016, 43mn)



20.50 HD +7 R
SALAIRE NET ET MONDE DE BRUTES
 Porte-manteaux
 Série d'animation (2015, 30x3mn), d'après la BD d'Élise Griffon et Sébastien Marnier
 Aujourd'hui : comment essayer de gagner sa vie en se prenant des vestes.

20.55 HD +7 VOD R
 VF/VOSTF
 SÉRIE
THE TEAM (4-6)
 Série

23.55 HD +7
 CINÉMA
OTHELLO
 Film (VF)

1.25 HD +7 R
 FICTION
PUNK
 Téléfilm

3.00 +7 R
BIENVENUE AU CLUB
 Documentaire

☑ sous-titrage pour sourds et malentendants

☑ audiovison pour aveugles et malvoyants

HD diffusion en haute définition

+7 disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

VOD vidéo à la demande

M multidiffusion

R rediffusion

VF/VOSTF version française version originale sous-titrée en français

VOSTF version originale sous-titrée en français

17.20
XENIUS
LE SANG : QUE CONTIENT-IL ET COMMENT PEUT-IL SAUVER DES VIES ?

Le magazine de la connaissance explore et explique la science de manière accessible.

La France et l'Allemagne ont besoin de quelque 7,5 millions de poches de sang chaque année. Mais il faut bien des étapes pour qu'un don soit prêt à l'emploi. La disponibilité des réserves dépend aussi de la bonne volonté des donneurs. Pourra-t-on un jour disposer de sang artificiel ? *Xenius* interroge quatre chercheurs.

Magazine présenté par Carolin Matzko et Gunnar Mergner (Allemagne, 2016, 26mn)

17.45
JARDINS D'ICI ET D'AILLEURS
MUSKAU



Jean-Philippe Teyssier, architecte paysagiste, nous emmène à la découverte des plus beaux jardins de France et d'Europe, jusqu'au 29 avril.

En 1811, le prince et grand paysagiste Hermann von Pückler décide de dédier sa vie à l'aménagement d'un parc public idéal dans lequel il expérimente de nouvelles formes de paysages. Inspiré par les jardins anglais, il s'affranchit cependant de cette influence pour développer son domaine qui se déploie sur la frontière entre l'Allemagne et la Pologne.

Série documentaire (France, 2015, 20x26mn) - Coproduction : ARTE France, Bo Travail ! - Réalisation : Aurélie Michon

19.00
LE FAR WEST À CHEVAL
VERS LE WYOMING

L'actrice Marie Bäumer et le trappeur américain Hawk nous entraînent dans une chevauchée fantastique à travers l'Ouest des États-Unis.

Marie et Hawk traversent le Dakota du Sud, un périple risqué dans l'une des régions les moins peuplées des États-Unis. Après des semaines de camping dans la nature, nos deux cavaliers goûtent ensuite un retour à la civilisation bien mérité, même s'il a lieu dans une ville-fantôme de la ruée vers l'or, désormais convertie en attraction touristique.

Série documentaire de Wolf von Truchsess, Petra Maier et Felicitas Hammerstein (Allemagne, 2015, 5x43mn)



20.55 | SÉRIE THE TEAM (4-6)

Après le meurtre de trois prostituées, les polices allemande, belge et danoise coopèrent et se retrouvent aux prises avec une organisation criminelle tentaculaire. Une série haletante qui met en lumière les "équipes communes d'enquête" transfrontalières.

Épisode 4

Après l'assassinat de Theo Janke et de sa fille, la police récolte de nombreux indices. L'enquête les amène à faire de Bruno Koopman le suspect numéro un. Alicia ouvre l'enveloppe que Stéphane Pernel a laissée avant sa tentative de suicide. Elle découvre des photos troublantes et une lettre dans laquelle la juge s'accuse d'avoir déplacé le corps d'Armande Claes chez Jean-Louis Poquelin, dans le but de l'incriminer.

Épisode 5

Grâce à un réflexe de survie et à l'intervention rapide des secours, Jackie a échappé de peu à la mort. Quant à Harald, il a pu arrêter facilement Bruno Koopman, retrouvé attaché dans la chambre de la prostituée Heidi Hansen, alias Sugar Sweet.

Épisode 6

Elias, le mari de Jackie, est recherché par la police. Il est soupçonné de lui avoir tiré dessus. Jackie est d'autant plus inquiète et suspicieuse qu'Elias a récupéré leurs enfants avant de disparaître. Alors que l'entrepôt clandestin de Marius Loukauskis brûle, pompiers et policiers arrivent sur les lieux et glanent de précieux indices.

arte EDITIONS

The team est disponible en DVD chez ARTE Éditions.

(Das Team) Série de Kathrine Windfeld (Allemagne/Danemark/Belgique, 2015, 8x59mn, VF/VOSTF)
Réalisation : Kasper Gaardsøe
Scénario : Mai Brostrøm, Peter Thorsboe - Avec : Lars Mikkelsen (Harald Bjørn), Jasmin Gerat (Jackie Mueller), Veerle Baetens (Alicia Verbeek), Carlos Leal (Jean-Louis Poquelin), Nicholas Ofczarek (Marius Loukauskis)
Image : Morten Søborg, Jan Pellesen
Musique : Jean-Paul Wall - Montage : Per K. Kirkegaard, Janne Bjerg Sørensen - Coproduction : ARTE, Network Movie, Lunanime, Nordisk Film Production, Superfilm, ZDF, BNP Paribas Fortis Film Finance, SVT, ORF, VTM - (R. des 27/8 et 3/9/2015)

23.55 | CINÉMA OTHELLO

Après *Macbeth*, Orson Welles s'empare fiévreusement d'une autre tragédie shakespearienne, dont il tient aussi le premier rôle.

Sur l'île de Chypre, deux corps portés dans leur linceul, ceux du général vénitien Othello et de sa jeune épouse Desdémone. Que s'est-il passé ? Il y a peu, le couple nageait dans le bonheur. Guerrier couvert d'honneurs, le Maure a épousé en secret la fille du sénateur Brabantio. Mais leur union a déclenché les jalousies de deux sinistres conspirateurs : Roderigo, amoureux de Desdémone, et Iago, le lieutenant d'Othello, dévoré par l'ambition...



1.25 | FICTION PUNK

Abandonné par son père et en bagarre avec sa mère, Paul trouve une échappatoire dans le mouvement punk. Un récit initiatique trash avec Paul Bartel, Béatrice Dalle et Marie-Ange Casta.

Paul n'a pas connu son père et fuit sa mère, qu'il juge étouffante. Il tente d'exorciser son mal-être en tapant dans un punching-ball sous l'œil d'un entraîneur, plus âgé mais assez immature, et en suivant ses copains punks dans leurs virées tapageuses. Au cours d'une soirée, il rencontre Louise, une brunette incendiaire dont il tombe raide amoureux.

PULSIONS FAUVES

Filmé à hauteur d'épaule, par une caméra aussi fiévreuse que ses protagonistes, *Punk* traque la dérive têtue de Paul et de ses comparses. Soirées pogo, passage à tabac, humeur volatile, dérives skin : le film capte avec un souci documentaire la pulsion de vie d'une certaine jeunesse, zappant d'une ambiance sordide au fou rire potache.

Lire aussi page 9

Meilleure réalisation, La Rochelle 2012

Téléfilm de Jean-Stéphane Sauvaire (France, 2012, 1h30mn) - Scénario : Camille Vizzavona, Georgina Tacou, Jean-Stéphane Sauvaire, d'après le roman *Viens là que je te tue ma belle* de Boris Bergmann - Avec : Paul Bartel (Paul), Béatrice Dalle (Teresa), Marie-Ange Casta (Louise), Bernie Bonvoisin (le père), Carlos Lopez (Fauti) - Image : André Chemetoff
Montage : Stéphane Elmadjian, Olivier Michaut-Alchourroun, Katie McQuerry - Coproduction : ARTE France, Anna Lena Films, TV5 Monde, A+ Images 2 - (R. du 22/2/2013)



TOURNAGE HOMÉRIQUE

Le tournage de la deuxième adaptation shakespearienne d'Orson Welles (après *Macbeth*, en 1948) s'est avéré aussi tourmenté que son héros rongé par la jalousie. *Persona non grata* à Hollywood, Welles tourne cahin-caha au Maroc et en Italie pendant quatre ans, avant de se plonger durant de longs mois dans un montage frénétique. Mais l'ex-enfant prodige du cinéma a sublimé ces difficultés dans un expressionnisme visuel, proche de ses plus grands films.

Grand Prix, Festival de Cannes 1952

LE GÉNIE WILLIAM SHAKESPEARE
LES 400 ANS DE SA MORT

(The tragedy of Othello) Film d'Orson Welles (États-Unis, 1952, noir et blanc, 1h30mn, VF), d'après Shakespeare - Scénario : Orson Welles Avec : Orson Welles (Othello), Micheál MacLiammóir (Iago), Suzanne Cloutier (Desdémone), Robert Coote (Roderigo), Michael Lawrence (Cassio), Fay Compton (Emilia) - Image : Anchise Brizzi, George Fanto, Alberto Fusi, Aldo Graziati, Oberdan Troiani - Montage : Jean Sacha Production : Mercury

JOURNÉE

5.10 ⁺⁷ **HD** **R**
BERLIN LIVE
 Ellie Goulding,
 Moneybrother,
 King Charles
 Concert

6.10 **M**
MÉDECINES D'AILLEURS
 Népal – La médecine des cimes
 Série documentaire

6.35 **HD** **M**
XENIUS
 Don d'organes : quelles sont les démarches ?
 Magazine

7.05 **M**
FUTUREMAG
 Magazine

7.35 ⁺⁷
ARTE JOURNAL JUNIOR

7.45 ⁺⁷ **M**
L'INVASION DE LA CARPE VOLANTE
 Documentaire

8.30 ⁺⁷
XENIUS
 Le plastique : success story ou bombe à retardement ?
 Magazine

8.55 **M**
IRLANDE(S) : L'AUBE D'UN PAYS
 Les années de guerre ; Les défis de la paix
 Documentaire

11.05 ⁺⁷ **HD** **R**
VILLAGES DE FRANCE
 Yvoire ; Sixt-Fer-à-Cheval ; Sainte-Croix-en-Jarez ; Conques ; La Couvertouade
 Série documentaire

13.20 ⁺⁷
ARTE JOURNAL

13.35 **M** **VF/VOSTF**
CINÉMA
VERTIGO
 Film



15.40 **HD** **VOD** **M**
LA FIN DES ASTRONAUTES ?
 Documentaire

16.35 ⁺⁷ **HD** **R**
LES AVENTURES CULINAIRES DE SARAH WIENER EN ASIE

Le riz au Vietnam
 Série documentaire

17.20 **M**
XENIUS
 Le plastique : success story ou bombe à retardement ?
 Magazine

17.45 ⁺⁷ **HD** **R**
JARDINS D'ICI ET D'AILLEURS
 Bois des Moutiers
 Série documentaire

18.15 **HD** **M**
LES DERNIERS CHASSEURS DE SIBÉRIE
 Série documentaire

SOIRÉE

19.00 ⁺⁷ **HD**
LE FAR WEST À CHEVAL
 À travers le Montana
 Série documentaire

19.45 ⁺⁷
ARTE JOURNAL

20.05 ⁺⁷
28 MINUTES

20.50 ⁺⁷ **HD** **R**
SALAIRE NET ET MONDE DE BRUTES
 Téléopérateur hotline
 Série d'animation (2015, 30x3mn), d'après la BD d'Elise Griffon et Sébastien Marnier
 Aujourd'hui : comment essayer de gagner sa vie sans trop se salir dans une start-up à l'ambiance très très détendue.



20.55 ⁺⁷ **HD**
FICTION
LA MORT EN HÉRITAGE
 Téléfilm (VF)

22.25 ⁺⁷ **HD** **R**
SCIENCES
LES POUVOIRS DU CERVEAU
 Notre intelligence dévoilée
 Documentaire

23.20 ⁺⁷ **HD**
SOCIÉTÉ
LUCAS, UN ENFANT, QUATRE PARENTS
 Documentaire

0.10 ⁺⁷ **HD**
COURT-CIRCUIT N° 793
 Spécial souvenirs

1.05 ⁺⁷
PARIS ON THE WATER
 Moyen métrage de Hadas Ayalon (2014, 28mn)
 Une ancienne star de cinéma s'apprête à faire son come-back, mais un problème de santé l'oblige à choisir entre sa vie et sa passion.



1.35 **M**
TRACKS
 Magazine

2.20 **HD** **M**
PRINCESSES, POP STARS & GIRL POWER
 Documentaire

3.15 **HD** **M**
BERLIN LIVE
 Madsen, Broilers, Tito & Tarantula
 Concert

4.15 ⁺⁷
BEST OF "ARTE JOURNAL"

© FLNSTITUT/AFRIMO DOWNING



20.55 | FICTION

LA MORT EN HÉRITAGE

Le policier retraité Sepp a-t-il commis le meurtre sur lequel il est chargé d'enquêter ? Un polar rural autrichien au cœur d'une communauté villageoise repliée sur elle-même.

Un village enneigé de la forêt de Bohême en Haute-Autriche. Lors de sa balade matinale, le policier retraité Sepp Ahorner découvre un cadavre sur un étang gelé. Son ancienne collègue, la commissaire Grete Öller, et la jeune recrue Lisa Nemeth sont dépêchées de Linz, la capitale régionale, pour mener l'enquête. Mais elles se heurtent au mutisme d'une communauté villageoise machiste, qui rechigne à parler à des femmes, et Sepp doit reprendre du service.

CURLING MEURTRIER

Il se trouve que la victime, Jakob Prantner, passait ses vacances dans une pension tenue par la cousine de Sepp. Les soupçons se portent rapidement sur Herbert Mayer, qui, la veille, avait surpris sa femme dans un tête-à-tête fort intime avec Prantner à l'intérieur d'une étable. Il s'avère néanmoins que la victime a d'abord été empoisonnée puis achevée avec une pierre de curling appartenant à Rupert Pfoser, le défunt oncle de Sepp. L'étau se resserre autour de l'ancien policier.

(Der Tote am Teich) Téléfilm de Nikolaus Leytner (Autriche, 2015, 1h29mn, VF) - Scénario : Susanne Freund - Avec : Josef Hader (Sepp Ahorner), Maria Hofstätter (Grete Öller), Erni Mangold (Maria Ahorner), Miriam Fussenegger (Lisa Nemeth), Thomas Reisinger (Herbert Mayer), Susanne Gschwendtner (Miriam Mayer), Karola Niederhuber (Geli Pfoser), Philipp Hochmair (Jakob Prantner) - Image : Hermann Dunzendorfer - Musique : Matthias Weber Montage : Karin Hartusch - Coproduction : ORF/ARTE, Lotus-Film

-  sous-titrage pour sourds et malentendants
-  audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- ⁺⁷ disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française version originale sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français

22.25 | SCIENCES

LES POUVOIRS DU CERVEAU

NOTRE INTELLIGENCE DÉVOILÉE

Second volet d'une passionnante exploration du cerveau. Aujourd'hui : splendeurs et décadence de nos méninges.



© SCENEFILMS

Après des millénaires d'évolution, les experts l'affirment : l'intelligence humaine serait sur le déclin. Nous serions plus lents que nos ancêtres et nos résultats aux tests de QI, après des décennies de hausse, plafonnent, voire baissent. Ce documentaire, seconde partie d'une exploration en deux volets du cerveau, compulse les visions et les théories de psychologues, de biologistes ou de neurologues. Quand bien même deviendrions-nous plus bêtes que l'homme de Cro-Magnon, la science fourmille d'idées pour stimuler notre matière grise. Une greffe de cellules cérébrales humaines sur des souris a ainsi décuplé leurs capacités... Le film dévoile aussi progressivement le fonctionnement de notre intelligence, le rôle des neurones, de la myéline, des astrocytes, un environnement bien plus sophistiqué et complexe que ce que mesure le QI. Comme l'explique dans le documentaire le philosophe Josef Schovanec, la créativité, en particulier, transcende notre intelligence rationnelle, et ouvre de larges horizons. Enquête dans les circonvolutions de notre cerveau.

Documentaire d'Amine Mestari - Auteurs : Amine Mestari, Cécile Denjean (France, 2015, 53mn) - Coproduction : ARTE France, Scientifilms



arte EDITO IONS



Le DVD et le livre **Les pouvoirs incroyables du cerveau - L'intelligence dévoilée** d'Amine Mestari, coédité par Tallandier, paraîtront le 3 mai.

23.20 | SOCIÉTÉ

LUCAS, UN ENFANT, QUATRE PARENTS

Comment élever un enfant à quatre ? Deux couples homosexuels berlinois font partager leur expérience.

Deux hommes : Thomas, assistant parlementaire, et Sebastian, élève infirmier. Deux femmes : Josefin, puéricultrice, et Cindy, technico-commerciale. Ces deux dernières connaissaient Eva, la réalisatrice, et ont rencontré grâce à elle les papas. Cindy et Sebastian sont finalement devenus les parents biologiques de Lucas. Mais c'est le quatuor qui assume la prise en charge de l'enfant.

DIALOGUE ET COMPROMIS

L'organisation de la vie quotidienne ne s'avère pas de tout repos. Par exemple, le petit garçon passe plus de temps chez les deux femmes qui vivent dans le quartier de Lichtenberg, dans un immeuble en béton typique du Berlin-Est de l'époque de la RDA, à proximité de sa crèche. Le couple masculin, lui, vit dans un appartement ancien de Kreuzberg, du côté ouest de la ville, et y accueille Lucas deux nuits par semaine, ce qui implique un trajet long pour l'emmener à la crèche le lendemain... Bien que les quatre parents divergent parfois sur l'alimentation, le couchage, l'hygiène ou l'éducation de leur fils, ils savent faire preuve de sens du dialogue et du compromis. La réalisatrice Eva Maschke a suivi durant un an cette aventure dans laquelle elle s'est sentie impliquée dès le début puisque Thomas est son frère.

Documentaire d'Eva Maschke (Allemagne, 2014, 52mn)



© MASCHKE/TUM/BIANCA BOHRER

0.10

COURT-CIRCUIT N° 793

SPÉCIAL SOUVENIRS

PADRE

Argentine, 1983. Une femme consacre sa vie aux soins de son père, un haut dignitaire de l'armée.

■ Prix spécial du jury, Sommets du cinéma d'animation 2013

Suivi d'un décryptage du film par l'acteur argentin Nahuel Pérez Biscayart (*Au fond des bois, Au revoir là-haut*).

Court métrage d'animation de Santiago Bou Grasso (France/Argentine, 2013, 12mn)
Coproduction : ARTE France, Opus Bou, Les Films de l'Arlequin - (R. du 4/1/2014)

LUMIÈRES FOSSILES



Jacqueline, 85 ans, marche dans les sentiers menant au pic du Canigou, dans les Pyrénées-Orientales. Sur son corps apparaissent des images du passé...

Suivi du making of du film.

Court métrage de Lise Fischer (France, 2015, 15mn)
Production : Miyu Productions, avec la participation d'ARTE France

LA TÊTE DANS LES NUAGES

Dans une classe, un instituteur met brutalement fin aux rêveries d'un écolier en menaçant de lui couper l'oreille.

■ Mention spéciale du jury, Annecy 2014

Court métrage d'animation de Roberto Catani (Italie, 2013, 7mn) - (R. du 20/12/2014)

PREMIÈRE FOIS

Catherine Corsini (*La belle saison, Les amoureux, La nouvelle Ève*) se souvient de ses débuts de cinéaste.

Magazine du court métrage (France, 2016, 52mn)

Suivi à 1.05 du moyen métrage de Hadas Ayalon *Paris on the water*.

AVRIL 29 VENDREDI

DIRECTION DE LA COMMUNICATION

ARTE FRANCE

8, rue Marceau
92785 Issy-les-Moulineaux
Cedex 9
Tél. : 01 55 00 77 77

Pour joindre votre interlocuteur, tapez 01 55 00 suivi des quatre chiffres de son poste.

PÔLE ÉDITION MAGAZINE ET NUMÉRIQUE

RESPONSABLE
Nicolas Bertrand (70 56)
n-bertrand@arteFrance.fr

ARTE MAGAZINE

arte-magazine@arteFrance.fr
Rédactrice en chef adjointe
Noémi Constans (73 83)
n-constans@arteFrance.fr

Rédaction

Raphaël Badache (71 29)
Irène Berelowitch (72 32)
Manon Dampierre (72 45)
Sylvie Dauvillier (75 10)
Pascal Mouneyres (70 58)
François Pieretti (75 25)

Maquette

Garance de Galzain (70 55)
Serdar Gündüz (74 67)

Photogravure

Armelle Ritter (70 57)

Traductions

Josie Mély (70 61)
Amanda Postel (70 62)

Collaboration

Sarah Ahnou
Laure Naimski
Jonathan Lennuyeux-Comnène
Christine Guilleméau

artepro.com ; @ARTEpro artemagazine.fr

Marie-Delphine Guillaud (71 04)
md-guillaud@arteFrance.fr

ÉDITION WEB

arte.tv

Accompagnements de programmes et sites des magazines

Brigitte Chahinian (74 80)
Ingrid Bellot (70 76)
Nathalie van den Broeck (72 96)
Sabrina Bouzourene (75 20)

Graphisme

Blanche Viart (73 35)

ARTE MAGAZINE

Publication d'ARTE France
ISSN 1168-6707
Crédits photos : X-DR
Toute reproduction des photos sans autorisation est interdite.
Couverture : © Corbis
Directrice de la publication :
Véronique Cayla
Exemplaire n° 17
jeudi 31 mars 2016
Impression : Jouve



DIRECTRICE
DE LA COMMUNICATION
Marie-Danièle
Boussières (70 34)
md-boussieres@arteFrance.fr



ASSISTANTE
Christel Lamontagne
(70 35)
c-lamontagne@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SERVICE PRESSE /
RELATIONS PUBLIQUES
Céline Chevalier (70 63)
c-chevalier@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SECTEUR
RELATIONS PUBLIQUES
Grégoire Mauban (70 44)
g-mauban@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SECTEUR PRESSE
Nadia Refsi
(70 23)
n-refsi@arteFrance.fr

SERVICE DE PRESSE

HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ

THEMA MARDI, INVESTIGATION,
DOCUMENTAIRES CULTURELS,
HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE, LE DESSOUS
DES CARTES, YOUROPE, SOCIÉTÉ,
LA LUCARNE, AU CŒUR DE LA NUIT,
CUISINES DES TERROIRS, XENIUS,
28 MINUTES



Rima Matta (70 41)
r-matta@arteFrance.fr



ASSISTANTE
Pauline Boyer (70 40)
p-boyer@arteFrance.fr

ARTS ET SPECTACLES

ÉVÉNEMENTS SPECTACLES,
MAESTRO, PERSONNE NE BOUGE !,
ARTE CONCERT, DOCUMENTAIRES
DU DIMANCHE APRÈS-MIDI,
ARTE CREATIVE



Clémence Fléchar
(70 45)
c-flechar@arteFrance.fr

FICTIONS ET SÉRIES

SÉRIE, FICTION, ARTE JUNIOR,
KARAMBOLAGE, ATELIER DE RECHERCHE
Dorothee van Beusekom
(70 46)
d-vanbeusekom@arteFrance.fr



ASSISTANT
Simon Feuvrier (70 48)
s-feuvrier@arteFrance.fr

DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'AVENTURE HUMAINE, SCIENCES,
ARTE DÉCOUVERTE, 360 °-GÉO,
SÉRIE DOCUMENTAIRE DE 17.45,
TERRES D'AILLEURS, FUTURE,
DOCUMENTAIRE DU DIMANCHE À 20.40



Martina Bangert
(72 90)
m-bangert@arteFrance.fr



Marie-Charlotte Ferré
(73 25)
mc-ferre@arteFrance.fr

CINÉMA, INFORMATION, ARTE RADIO

CINÉMA, COURT-CIRCUIT,
ARTE FRANCE CINÉMA,
MOYEN MÉTRAGE, ARTE JOURNAL,
ARTE REPORTAGE



Agnès Buiche
Moreno (70 47)
a-buiche@arteFrance.fr



Cécile Braun (73 43)
c-braun@arteFrance.fr

MAGAZINES ET POP CULTURE

TRACKS, POP CULTURE, PHILOSOPHIE,
VOX POP, METROPOLIS, SQUARE



Audrey Jactat (70 43)
a-jactat@arteFrance.fr

ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

RESPONSABLE
DE LA COMMUNICATION
Henriette Souk (70 83)
h-souk@arteFrance.fr

SERVICE PHOTO

RESPONSABLE
Elisabetta Zampa (70 50)
e-zampa@arteFrance.fr
CHARGÉ DE L'ICONOGRAPHIE
Olivier de Clarembaut
(70 49)
o-declarembaut@arteFrance.fr
DOCUMENTALISTE
ICONOGAPHE
Geneviève Duigou (70 53)
g-duigou@arteFrance.fr

MARKETING INTERACTIF

CHARGÉE DE MISSION
Églantine Dupuy (72 91)
e-dupuy@arteFrance.fr

PUBLICITÉ, MARKETING

RESPONSABLE DE SECTEUR
Olivia Olivi (70 59)
o-olivi@arteFrance.fr
CHARGÉ DE MARKETING
Antoine Julien (70 88)
a-julien@arteFrance.fr

PARTENARIATS

RESPONSABLE DE SECTEUR
Françoise Lecarpentier
(71 28)
f-lecarpentier@arteFrance.fr
CHARGÉE DE PARTENARIATS
Raphaella Saada (72 38)

r-saada@arteFrance.fr
ASSISTANTE PARTENARIATS
Nathalie Mitta (70 88)

n-mitta@arteFrance.fr
CHARGÉE D'ADMINISTRATION
PARTENARIATS
Caroline Amardhey (70 91)
c-amardhey@arteFrance.fr

ARTE G.E.I.E.

4, quai du chanoine
Winterer CS 20035
67080 Strasbourg cedex
Tél. 03 88 14 22 22
PRESSE ET RELATIONS
PUBLIQUES
Claude-Anne Savin
03 88 14 21 45
RESPONSABLE DU MARKETING
ET DU SPONSORING
Valentin Duboc
03 88 14 21 43

ARTE DEUTSCHLAND

(00 49) 7221 93690
COMMUNICATION ET MARKETING
Thomas P. Schmid

ARTE BELGIQUE

(00 32) 2737 2177
COMMUNICATION
Pascale Navez



Illustration : Edmond Baudoin

BD À BASTIA

23^e rencontres de la bande dessinée et de l'illustration

● du 31 mars au 3 avril 2016
centre culturel Una Volta



arte

LA SEMAINE PROCHAINE

DOM JUAN & SGANARELLE

Flanqué d'un Sganarelle partagé entre l'amour et la haine pour son maître, Dom Juan cherche frénétiquement une vérité qui lui échappe. Vincent Macaigne signe une relecture sulfureuse de la pièce de Molière, dans une fiction portée par la performance de Loïc Corbery et Serge Bagdassarian. **Jeudi 5 mai à 22.50**